

General Library System
University of Wisconsin - Madison
728 State Street
Madison, WI 53706-1
U.S.A.

41
BERTO BARBARANI

I DUE CANZONIERI

COPERTINA

DI A. DALL'OCA BIANCA

XI.º MIGLIAIO



COI TIPI DI P. APOLLONIO

A CURA DELL'AUTORE

VERONA

1917

Proprietà letteraria

**General Library System
University of Wisconsin - Madison
728 State Street
Madison, WI 53706-1494
U.S.A.**

mem

PQ

4807

A716

D8

1917

7195133

LIBRO I

EL

ROSARIO DEL COR

(1893-1895)

PRIMAVERE.

Quà, i è fate così le primavere :
de foie verde e tènare, de ciari,
de gropeti de fior de mandolari,
de puteleti che fa su bandiere.

De facie bianche, co le tresse nere,
de oci grandi, senza calamari,
de veci alegri che no trova amari
i so ani, che pesa come pierre.

E i giovinoti i spera ne i mostaci,
e le putele spera nel moroso,
e i mostri i sigà a piè par tera : *laci!*...

Laci, che gusto, nassa quel che nassa,
andar co una putela via de sfroso,
e dirghe : « Cica » a tuti quei che passa!

bandiere : aquiloni, cervi volanti - *calamari* : il cerchio a gli occhi - *mostri* : monelli - *laci* : esclamazione di giubilo che si sente spesso in bocca a i monelli veronesi - *de sfroso* : di nascosto.

A I ASILI.

El primo giorno che i m' ha messo a scola,
g' aveva i oci che i pareva grondai,
par davanti parava una cariola
e strapegava par de drio un tranvai.

'Pena drento un maestro co i ociai
el m' ha tirado arente a la so tola;
'na puteleta me faseva « ciai »
co le manine impastrocià de cola.

Po i m' ha dato una bela caregheta,
mi no voleva e i m' à supiado el naso,
e so 'ndà a rente a quela puteleta.

Émo discorso un poco... Ela, poarina,
la s' à tirado su par darne un baso
e mi g' ò messo in boca una faolina!

grondai: gronde - *parava*: spingeva - *strapegava*:
trascinava - *impastrocià*: impasticciate - *supiado*:
soffiato - *faolina*: piccola fava.

LA PITA.

Quando che el campanel de la me vita
l' à batudo i vint' ani, m' ò sentì
'na çerta roba — un sgrisolin, così
come quando de inverno se va in slita.

Me mama, che l' avea coto una pita,
la me l' à data da taiar a mi
disendome: da ancò, spartissi ti,
faghe da omo e tàielà zo drita.

Mi ò ciapà un cortelon longo tre spane,
e parchè me fradei disea: poarina!
G' ò dito: mostri, a casa co le mane...

E taia e taia, un toco par canton,
la parte meio andava par cusina,
e taia e taia m' è restà el gropon!

— Mi, ò ciapà la terina,
in testa a me fradel ghe l' ò piantà,
e ò dito: mama, fallo ti el papà!...

pita: pollo d' India - *sgrisolin*: piccolo brivido -
ancò: oggi.

SE FA L'AMOR.

L' amor l' è mato come la farfala,
la farfala che va de quà e de là,
intorno ai lumi de una bela sala,
'rente a le çéste e ai banchi del marcà...

Se fa l' amor sul pato de la scala,
su le banchete fora de çità,
col cor in carneval, che bala e bala
col naso in aria e la boca tirà.

Se fa l' amor, col colo voltà in suso,
de soto a un pontesel che ne fa el muso,
se fa l' amor parlandose da un buso.

Sora el sofà, magnandose co i oci,
le man in man, la testa su i zenoci,
verdi de voja come du fenoci!

pato de la scala : pianerottolo - *pontesel* : poggiuolo
buso : buco.

EL RITRATO.

Eco el ritrato : ela la g' à du ocieti,
che quando i guarda el par proprio che i còsa;
un bochin picinin con du lavreti
sempre sbaciadi come un grio de nòsa.

In meso a le ganasse du fosseti,
che i è du segni in t' un cadin de rosa,
un col de neve come i puteleti,
do bele spale e un petesin da sposa.

Se ve dirò del naso, el volta in suso
par guardar quei du oci così bei...
Ma robe, digo, da magnarghe el muso !

Zo par le spale un' onda de cavei,
da i piè a la testa, drita come un fuso...
Pecà, pecà, che no la g' abia schei !

grio de nòsa : gheriglio della noce - *schei* : quattrini.

EL PIANOFORTE.

L'èto mai visto un pianoforte, Nina ?
L'è un afar, che se sona co le mane,
el g' à le corde come le campane
ma par sonarlo ghe vol testa fina !

El par tuto el casson che gh'è in cucina :
l'è alto un metro, largo un par de spane ;
quando i lo toca ben, vien le scalmàne
e col çervel se va, che se camina...

Par davanti vien fora un pontesel,
un de quei pontesei senza ranghiera,
co le pierete messe zo a penel...

Gh'è do tre piere bianche e po' una nera,
come i to oci, se te guardi in çiel,
come i to oci, se te guardi in tera !

casson : madia.

L' INVITO.

Nina, te piase i fighi co la gossa,
te piase l' ua tirada zo a bonora,
i paesani da la facia grossa
che te saluda e che te ciama : siora !

Te piase i gali da la gresta rossa,
i prà de verde, co una vaca mora,
el late fresco co la pana sora,
el *crà, crà*, delle rane ne la lóssa ?

Te piase le ciesete de i vilani,
i camposanti con un fià de muro,
la luna tonda che fa sgogne a i cani ?

Quando che el cor te bate suto, suto,
te piase far l' amor tra 'l ciaro e 'l scuro ?...
Vegni fora da mi, che quà gh' è tuto !

lóssa : pantano.

LA BOGONELA.

La bogonela l'è una roba giala,
tuta piena de pocio molesin,
che vista da lontan, la par 'na bala,
che cora in pressia: ma la va a pianin...

La ghe mete du giorni a far 'na scala
e la fà quatro tape par scalin...
— Ohe! Siora bogonela, dove vala?
— Vado par acqua... S'à impissà el camin...

La me morosa, invesse, oh Dio, la core
che l'è la ferovia de casa nostra;
se ghe disì de star sentà, la more...

Ma se g'ò da contar la verità,
la bogonela, i corni la li mostra,
e me morosa invesse la li fà!

bogonela: chiocciola - *pocio*: umore - *in pressia*: in fretta - *s' à impissà*: si è incendiato.

LE RABIÈTE.

Quando sul to facin da birba bela,
par farghe a i oci un tochetin de ombria,
te casca zo i risseti a bogonela,
te me pari un bombon da mètar via...

E su, in granar, tra un çesto e tra un'arela
da cavaleri, scòndarte voria,
e drio del legno de la rebaltèla,
par qualche sbacio te faria la spia.

Ma quando te te inrabî, allora i rissi
i diventa do coe da meneghin,
do brute coe de sgrèndeni postissi,

e no, in granar (che su gh'è i peri fati)
par guernarte la testa dal morbin,
vorìa portarte in càneva, co i rati!

arèla: tavola di canna per i bachi o per l'uva -
rebaltèla: piccola finestra praticata nella porta per
spiare - *sbacio*: fessura - *canèva*: cantina.

LA MADONETA CHE GIRA.

I.

El capitel guardava su 'na strada
persa nel campo, e gh'era sconta drento
'na madona de legno invernissada,
con su la testa un çèrcolo d' argento.

E sta madona l'era fortunada :
un morar li vissin ghe fasea vento,
i fiori ghe portava la rosada
e i oseleti i grani de formento.

Ogni sera una mota de putei,
i la fasea sguissar da l' alegria,
piantandoghe altarini co i quarei ;

ma una note sonà l' ave maria,
dopo de averse tirà su i cavei,
la madoneta l'è scapada via !

morar : gelso - *una mota* : una quantità - *dopo de averse tirà su i cavei* : dopo d' essersi ravviata i capegli.

II.

La madoneta, co le gambe in spala,
l'è corsa da i maladi più vissini,
a portarghe 'na bossa de marsala,
a ci del brodo, a ci de i biscotini.

Dopo de i veci, la infilà una scala
par guardar ne le cune dei putini,
che ci g'avea sul cor streta una bala
e ci strenseva du çentesimini.

E al più bon ghe disea la madoneta:
Cosa vuto? E quel'altro a dirghe s-cieto,
che el moscolo l'à perso la brocheta...

E nissuno in passando la sentiva,
ma tuti i stava fermi nel so leto,
co i lumini impissadi che sbasiva...

bossa: bottiglia - *moscolo*: trottola - *brocheta*:
bulletta - *sbasiva*: si dice del lume quando dà gli ultimi tratti.

III.

E la madona dal color celeste,
la g' aveva un vestito fato a stele,
e un grombialin de seda tuto a greste,
co la scarsela fata a campanele.

L'è andà a sentarse zo 'rente a le teste
bionde e rissade de le so putele,
che la portava in giro ne le feste
grande, come che fa le verginele.

E tute quante le para d'acordo
a contarghe le solite passioni,
ma le parole no me le ricordo;

che le campane i à batudo un segno,
el sol l'è sbrissia drento da i balconi,
e la madona l'è tornà de legno!

campanèle: intendi: la campanula, fiore - *sbrissia*:
sdruciolato, infiltrato.

FU FU

Quando sento passar là ferovia,
me salta el mato de montarghe su,
de dirghe a tuti : Ve saludo, e via
col treno lampo, quel che fa : fu-fu !

Fu-fu, che fuma, e allora cosa fèto
Neneta mia, che te vôi tanto ben,
che se manco una sera te vè in leto
co le mane incrosade in çima al sen ;

co le mane strucade, parchè el tasa
el cor che pianse, el cor che salta su...
El cor l'è el nostro paronsin de casa,
'na machineta che la fa : fu-fu !

cosa fèto : cosa fai.

LUNA ROSSA E LUNA BIANCA

I.

— Par cosa mò èla rossa
la luna? — L'è rabiada,
el sol, così par scherso,
el l'avarà scotada;
doman nasse disgrassie,
bison tegnerla in bona,
bisogna saludarla:
— Siora luna parona!
Ma la luna no parla...

E in çima a le montagne 'na vosse suta, suta,
sigava: Oh Dio, la luna, guardè come l'è bruta!
E un penacio de pigno, sbatù su e zo dal vento,
faseva tante sgogne, da l'uno fin al çento!

pigno: pino - *penacio*: pinacolo - *sgogue*: sberleffi.

II.

Par cosa mò èla bianca
la luna? — Tira drito!
Parchè doman l'è festa,
la s' à lavà pulito ;
 batèmoghe le mane,
 la portarà fortuna,
 bisogna saludarla :
 — Parona, siora luna!

 Ma la luna no parla...

E una vosseta alegra, come una campanela,
cantava: Oh Dio, la luna, guardè come l'è bela!
E in çima al pigno el solito penacio in brasso
 al vento,
fasea le rivarense, da l' uno fin al çento!

MOLIN MOLINA.

Guarda che luna in çiel, guarda che gnoco
tuto de argento che sta sera gh'è ;
se el se rompesse e n'in cascasse un toco
propio su i piè,

— Molin, molina, —
ti te diventaressi una regina,
e mi saria el to re!

Vegnaria da lontan, tanti parenti
a capararse un cantonsin de tola,
giraressimo in meso a i complimenti
come una spola...

— Molin, molina —
la nostra vita no saria 'na spina,
ma la saria una viola...

tòla : tavola, mensa.

E te faria vegner tanti giornai
 co i modei dei vestiti più noventi ;
 mi zo in çità montaria su in tranvai
 tuti i momenti,

— Molin, molina —

'na carossa toria, 'na cavalina
 con tuti quanti i denti.

E la sera a teatro, adio logion,
 se crómperia 'na chiave de palcheto,
 e come du sposeti del « bon ton »
 co l'ocialeto...

— Molin, molina —

se se daria de spianso un'ociadina,
 maridada a un confeto.

Qualche moscon te rusaria de intorno
 o qualche amigo che ghe cicaria,
 po' un giorno ti te me faressi un corno
 e mi te coparia!...

Molin, molina —

se ti luna te sì la me rovina,
 resta lì tacà via!! —

noventi : all' ultima moda - *de spianso* : rapidamente
 ma di sottocchi - *te rusaria* : ti ronzerrebbe - *te co-
 paria* : ti ucciderei.

CANTADA DE MAGIO.

— C'èlo che canta? — l'è un osel su l'àlbaro!
— C'èlo che sona? — l'è l'acqua che core!
— C'èlo che siga? — l'è quella bon' anima
de me morosa, quando la discore.

— Tuto quel verde? — l'è formento tènaro
come i pulsini fora dal so ovo...

— Tuto quel rosso? — ma quei i è papavari,
da infilar drento nel vestito novo!

— C'èlo che scalda? — l'è quella santissima
stua che el Signor mantien par la campagna...

— Dòdese boti! — su i granari tiepidi,
sora le arèle i cavalèri i magna.

dòdese boti : mezzodi - *cavalèri* : bachi da seta.

— Se fusse un cavalèr, faria i to abiti
tuti de seda de la me galeta ;
così vestida, condurte a la musica,
a far, tra le altre siore, la çiveta !

— C'èlo che supia ? — l'è un' arieta magica
scapà zo da le nuvole de rosa ;
eco sgolando, co le ale de porpora,
le surle soto i álbari, se sposa !

Finisse el giorno e dopo de ste ciacole,
tute le cose perde el so color...

C'èlo che pianse ? — l'è quela bon'anima
de me morosa che la va in amor...

galeta : bozzolo - *ciacole* : chiacchiere - *surle* : mag-
giolini.

EVIVA EL PRÀ.

L'è verde el prà! Me sento in te le recie
i grì de i grigi, così negri e bei :
queste, Nineta, i è cansone vecie,
che se tol su da quando s'è putei,
ma le cansone vecie no va via,
più se le scolta, più se scoltaria...

E su l'erba l'è tuta una rosada,
e drento al prà l'è tuta una cantada,
e grii, fa el grio,
e grii, fa el cor...

Vegni Nineta, col nome de Dio :
gh'è ne l'erba l'amor
che ne fa strada !

grigi : grilli.

Eviva el prà! Se ti, con mi te vegni,
te conto la rosaria de la luna,
e po' te donarò (se te te degni)
un gobeto de quei de la fortuna,
un gobeto de quei che g' à do gobe,
che te porta un vagon de bele robe!...

E su l'erba l'è tuta una rosada,
e drento al prà l'è tuta una cantada,
e grii, fa el grio,
e grii, fa el cor...

Vegni Nineta, col nome de Dio,
gh'è ne l'erba l'amor
che ne fa strada!

rosaria: fiaba.

VUTO NO? VUTO SI?

Gh'era par aria un vento
che el te disea così :
la luna l'è d' argento,
ma no la fa par ti.

Così diseva el vento,
così rispondo mi :

se g'avarò fortuna,
te cromparò la luna...

« Vuto no, vuto sì ? »

vuto : vuoi.

— Gh'era du, tri marcanti,
che i te disea così :
quanti vestiti, quanti
e gnanca un par ti !
Così disea i marcanti,
così rispondo mi :
se te farè pulito,
te cromparò un vestito...
« Vuto no, vuto sì ? »

Fin che piovea, la piova
la te disea così :
ciao, veletina nova,
te bagnarò, sì, sì.
Così disea la piova,
così rispondo mi :
par farghe rabia a ela
te cromparò n' ombrela...
« Vuto no, vuto sì ? »

gnanca : neanche.

LÈTARA AL SIGNOR.

Me sio m' à dito : no te dao più un scheo,
la me morosa : no te guardo più !
Signor, slonghème un deo,
che me ghe taca e pò tirèlo su.

L' è du giorni, dal bon, che fago passi,
in çerca de lavoro e son digiuno !
Gh' è tanti preti grassi,
che mi finisso col magnarde uno... !

La providensa, i dise, no la fa
mancar gnente a i osei su i albareti ;
par sta fame che quà,
ghe ne voria par mi de i oseleti !

E i conta, che g' avì fra tante cose,
de i vestiti (no' stè scurlar le recie)
tuti perle pressiose...
Butème zo le vostre braghe vecie !

sio : zio - *scheo* : centesimo - *deo* : dito - *scurlar* :
scuotere.

RUDA, RUDA.

— Ela, la me guardava con du oci
de un color che tirava in verso al ciel ;
mi tegneva le mane su i zenoci,
strapassando el capel...

Ruda, ruda :

g'ò una man che l'è piena e l'altra uda,
cosa g'onti de bel ?

— L' à desmesso de colpo de guardar,
e l'è stada un momento li a pensar....

ruda : ruota - *uda* : vuota - *onti* : ho - *desmesso* :
lasciato.

— Te gh'è drento una nosa... un pero misso...
'na castagna... un confeto inargentà...
Verzi le mane... Tò !... Gh'è drento el risso
che me son destacà,
quando che ti te sì vegnù a trovarme,
e g'avea zo i cavei par petenarme !

— Son tornà co le mane su i zenoci ;
ela col brasso se scondeva i oci...

Mi la vardava, l'era descolada ;
se ghe vedea la pel soto el vestito,
'na pele fresca come la rosada,
e alora la m' à dito :

Ruda, ruda :

g'ò 'na manina piena e l'altra uda,
indovineghe el drito !

— Mi ho desmesso de colpo de vardar
e so stado un momento lì a pensar...

— Te gh'è drento una perla... un fioco rosso...
el dial che te laori... la corona
che te disi el rosario... te gh'è un osso
co la màndola bona ?

misso : fatto - *descolada* : scollata - *dial* : ditale.

Verzi le mane... Tò! Ghe i eto ancora,
i primi fiori, che t'ò dà da st'ora?

— L' à sbassà i oci ; mi ho guardà i quarei :
Amor mio, senti che momenti bei !

E così discorendo è vegnù sera
e nel tinel se ghe vedeva a pena ;
se verze un usso e vien la camariera
a pareciar da çena.

— Ruda, ruda :
la ruda del molin la fà la spiuma,
e l' amor l' è un molin che ne consuma !

EL CAMIN NOVO.

In çima a i copi, a far la me caseta
du dei più alta, el bravo sior Tonin,
el capomastro, che sta zo in piasseta,
in t'un supiato el m' à impiantà el camin.

E miga storie, el se tegneva in bon
de averme tirà su quel monumento ;
l' è stà fermo du giorni sul canton,
a tegner d' ocio se'l tien bota al vento !

Ma dal resto, mi digo, che el g' à fato
co la malta missià, qualche striaria,
parchè el camin o co un colombo o un gato,
fato sta, che l' è sempre in compagnia.

copi : tegole - *supiato* : soffio - *striaria* : sortilegio.

'Pena che leva el sol, da bel prinçipio
capita a sgolo svelti come el vento,
du colombi de quei del Munissipio,
che là in çima s' à dà l' apuntamento ;

e i se basa, i se bussa, i se fa festa,
i se discore de piantar fameia...
E no i sa miga che g' ò drento in testa,
de averli visti maridadi in teia !

A mesogiorno, vien le passarine :
le par pissote molè for da scola ;
nel becar le simiota le galine,
un granin de semensa, una miola...

Ma da quel' ora el me camin el par
un vulcano e a star là no l' è prudensa ;
a mesogiorno tuti vol magnar,
ma dal me fumo no vien zo semensa...

Quando l' è note, salta su da un buso
un par de gati mori in gelosia,
e dopo che i s' à ben sgrafado el muso,
i se toca una sata e i volta via

sata : zampa - *miola* : seme.

smiaolando... po i torna a pian pianin,
par provarse le ongie a un' altra sfida...
El castel fato su dal sior Tonin,
drito, su i copi, a l' orba, el par che el rida...

Mi son soto che dormo, e in verità
pur che i tasesse pagaria qualcosa,
lo so anca mi de che saor le sà,
le bote tolte su par la morosa!

Ma vien matina e torna a far pio, pio,
i du colombi innamoradi mati...
I se discore de fodrarse el nio
coi fiocheti de pel che à perso i gati!

I se discore de cambiar de aria
quando che nasse el primo colombin ;
e questa quà l' è tuta la rosaria
dei colombi, dei gati e del camin!

a l' orba : all' oscuro.

COMPLIMENTI.

I to oci quando i sluse
i fa ciaro senza lume ;
i me alsa e i me conduse
su par aria come piume,
come piume in boca al vento
nel paese de l' argento....

Nel paese de l' argento
gh' è le case bele bianche ;
— Scapa drento, scapa drento, —
che a viagiàr ghe vol palanche !
Cissà quanti a andar fin là
quanti sachi gh' in vorà !

I cavei de seda s-cieta,
i par sguissi de sol caldo,
trati in volta da l' arieta
che vien zo dal Monte Baldo ;
te gh' è in testa i cavei d' oro,
del paese del tesoro....

squissi : guizzi.

Nel paese del tesoro
gh'è le bele case giale!
Voi portarghe, se no moro,
me morosa su le spale,
ma a portarla in fin a là,
quante strussie ghe vorà?

La to boca soto el naso,
de le boche l'è la prima,
l'è un fiocheto de bombaso
co una fraga schissà in cima;
la conduse col vapor,
nel paese de l'amor...

Quando ben se s'inamora
se sta vivi un pesso e un toco;
— Cori fora, cori fora, —
che a 'ndar là se spende poco!
Cissà quanti infin a là,
quanti basi se se dà!

strussie: fatiche - *bombaso*: bambagia.

EL MESE DE LE MALINCONIE.

Putina bela, sù, su la montagna
casca la neve in forma de tabar,
le vache in meso a i prà più no le magna,
le campanele no le vol ciocar,
e l'ultima castagna,
cunà dal vento no la vol croàr!

Ma st' autuno, « pio, pio », come pulsini,
rumando soto al mus-cio fresco a mote,
desmissiavimo fora i parponsini,
in fin che in cerca de puine cote,
ne i baiti picinini
se spessegava a scondarse de note.

ciocar : suono delle campane da pascolo in montagna - *croàr* : è proprio il cadere del frutto maturo o bacato - *rumando* : frugando - *desmissiavimo* : svegliavamo - *parponsini* : ciclamini - *puine* : ricotte - *baiti* : cascine di montagna - *se spessegava* : ci si affrettava.

E quei malghesi, i rusteghi del prà,
i ne vardava, soto via, curiosi...
Cari malghesi, semo de çità,
ghèmo la vera proprio come i sposi,
e ridevimo, ah!
parchè le ociade i era da morosi...

Çerte volte catavimo una crosse
de qualche caretier morto in passando;
e par soto sentivimo una vosse
che ne disea: « preghè », così pregando,
te vegnea zo le gosse
dal to ocio, putina, grando grando!

Ma da adesso, che el nevega in montagna,
anca la crosse g'avarà el tabar,
e adesso che le vache no le magna
e le ciochète no le vol sonar,
el morto che se bagna,
gran bruti giorni el dovarà passar!

vera : anello di nozze - *catavimo* : trovavamo.

EL GIORNO DEI MORTI.

I. — LA FIERA.

C' elo che vol comprar 'na poësia
da contarghe ai so morti in te una recia ?
Le candele le sà da sagrestia
e 'na girlanda la diventa vecia ;

i monumenti i dise la busia :
tuti li guarda ma nissun se specia !

Ci vol comprar 'na bela poësia,
da contarghe a i so morti in te una recia ?

II. — EL PRÀ DE LE PIERE.

Quante pierete perse par el prà
del camposanto, dove i dorme in tanti!
Quanti careti de dolori spanti
de quà e de là!

Quante sposete fresche, che le ciama,
morto a bon' ora, el so primo putin :
quanti tati, che dise a pian, pianin :
vòi la me mama!

Quante girlande da i nastroni neri,
su le pierre de marmo se rampèga!
Quanti vermi che canta la ganzèga
soto i sentieri!

Quante torse che brusa! Ogni fogheto,
l'è un cor, che par un giorno el s' à svejà!...
— Cosa guardito in giro par el prà,
bel puteleto?

— Sior, l'è un' ora che cerco la me piera,
l'era quà a rente e ancò no la gh' è più...
Sior, camineli i morti, el diga lu,
soto la tera?

spanti : sparsi - *tati* : bambini - *ganzèga* : gazzega.

III. — LA CAMPANA DE I MORTI.

Senti el « don don » de i morti
come che el fa pensar !
Se trema i antiporti,
Nina, no sta tremar
par el « don don » de i morti.

Guarda castagne a rosto,
che t'ò comprado ancò;
dopo andaremo a l'osto
par fàrsele andar zo,
tante castagne a rosto!

Anca ne l'ostaria
la tacarà a sonar ;
ma ti no sta andar via,
ma ti no sta tremar
se trema l'ostaria.

Anca se andemo in leto
la tornarà a sonar!
Quando se g' à el cor chieto
Nina, no sta tremar,
se tremerà anca el leto...

« Don don », l'è la campana,
da i boti suti, suti:
'na qualche setimana,
la sonarà par tuti,
'sta mostra de campana...

mostra : biricchina.

LA FASSENDA DEL COR.

El cor, leseva un giorno no so in dove,
el Signor l' à fornido de do recie :
con una el scolta le passione nove
e con quel' altra le passione vecie.

E la recia che arbina ste passione,
l' è un magasin de teste bionde e risse,
dove tra bone e tra cative assione,
là çesta de i ricordi se impenisse.

Ma passa el sangue, e quello el porta via
sti ricordi a tocheti... un anelin,
'na parola... un ritrato, una gasia,
che tegneva el so posto in magasin.

che arbina : che accumula - *se impenisse* : si riempie.

E così, a poco a poco, de sta anda,
co i cavei bianchi un giorno se trovemo,
e le memorie che tegnem da banda,
a poco a poco, le desmenteghemo,

fin che pieni de ràpole, vecioni,
col sangue ciaro come la graspià
e desperadi in fato de passioni,
se nasa el vento che ne porta via,

e se rusca nel cor!... Su par i muri
qualche mufeta ancora se rampèga....
Persa anca quela, se diventa duri....
— Paron, l'è ora de serar botega!

de sta anda : di questo passo - *da banda* : da parte
- *ràpole* : rughe, pieghe - *graspià* : l'acqua passata
traverso le vinaccie - *se rusca* : si rovista.

EL GIORNO DE LA PASSE.

Nadal, l'è un vecio da la barba grisa,
l'è de le feste el capo de fameia ;
in çiel no tona e gnanca no spiansisa,
 quando che lu el se sveia ;
quando el se sveia el trova tuto chieto,
dindia, vin caldo, pipa e scaldaleto.

Le donete de casa ghe va intorno
e su la testa i colombi ghe sgola,
fin che la torta che se indora al forno
 la sa da pasta frola,
fin che i rami slusenti, tacà via,
par che a vardarli i sapia da alegria.

Quanto i è in pochi i giorni de la vita
che se se trova uniti tuti quanti !
Ancò le case g' à la calamita,
 che la tira i distanti :
ancò le case piene come un ovo,
par che le sfodra l' abito più novo.

no spiansisa : non lampeggia - *rami* : arnesi di rame
per cucina.

Ma c' elo dunque che g' à el cor che tasa,
da distante, distante a lavorar,
e scoltando l' udòr de la so casa,
che lo ciama a disnar,
no ghe se mola dal so posto el cor,
come i Re Magi, a tegner drio a l' udor ?

E co i scartossi de la roba bona,
no 'l cora in cerca del bambin Gesù...
che l' è la mama sentà zo in poltrona,
che no lavora più,
o la sposeta fresca e mesa mata,
che ghe va incontro col putin che lata ?

È tornado i studenti da le scole,
è tornado i remenghi al so granar...
Quante storie stasera, quante fole
davanti al fogolar !
Fuma el vecio Nadal tra tanti onori,
fuma tuti i camini e fuma i cori !

scartossi : cartocci.

LA SOCA DE NADAL.

Nina, g' ò quà una sòca,
che no la buta più :
su i copi sventa e fioca,
dame 'na man che in du,
femo brusar sta soca.....

La sòca che se brusa,
la taca a ciacolar !
Mi te dimando scusa,
ma vôi sentir parlar
sta soca che se brusa :

— Da ci son nata al monte
mi no l' ò mai savù :
'na note, sconte, sconte
le se contava su
le fragole del monte :

sòca : ceppo - *che no la buta più* : che non germoglia più - *sconte* : nascoste.

« Sta sòca quà piantada
'na volta l'era un fior,
el vento el l' à girada
par volta a far l' amor
e dopo el l' à piantada.... »

— E mi pensava: el vento,
l'è stà el me morosin,
e quando che lo sento
passarme da vissin,
me fao basar dal vento.

— Ma un giorno in te 'na recia
me son sentì a sigar:
« Ti te deventi vecia »
e vòlteme a guardar,
g'aveva el vento in recia!

— E alora ò verto i oci
e i giorni i era longhi....
Pianseva.... A i me zenoci
nasseva su dei fonghi
co l'acqua de i me oci,

e me diseva i fonghi :
« Fate coraio, su ! »
ma i giorni j era longhi,
ma mi pensava a lu
e no badava a i fonghi,...

— Quanti ani è vegnù dopo
mi no l'ò mai savù :
che za g'avea quel gropo,
che me tornava su
anca cent' ani dopo.

Pò, i m' à taiado in tochi,
come i fa a l' ospedal
con tuti quei pitochi
che more del so mal
e pò i le rompe in tochi ;

ma l' anima s' à sconto
drento sta sòca quà :
e l' è come la conto :
el vento el m' à lassà,
e dopo pò, el s' à sconto. —

LIBRO II

I PITOCHI

(1896)

Quei che me lese, i è sentadi al fogo
de una bela fassina,
che i se beve el vin vecio del so logo.

Quei che me lese, i g' à de la farina
drento nel sacco,
e tuti i giorni i copa una galina.

Quei che me lese, i fuma del tabaco
da le nuvole bianche
dove i bruti pensieri i cambia scaco,

e i g' à dei calti pieni de palanche,
e bestie in stala,
e la firma ben vista su le banche.

del so logo: dei suoi fondi.

Che se de lori, qualchedun se mala,
vien dotori da fora
e i g' à brodo ristreto e i g' à marsala.

Ma nissuni ghe pensa a la malora
del poareto,
che el g' à la febre e che bison che el mora!

Che nol pol destirarse sul so leto,
ma el se buta par tera,
opur pagando el va a cuciarse in gheto,

pien de paura che ghe vegna sera,
par no catarse
co la questura che ghe fa la guera!

E de questi che qua bison pensarse
ne le feste co i fiochi,
che a sto mondo el piaser l'è de giutarse...

Eco quello che ho scritto su i pitochi!

LA STRADA POARETA.

I.

Eco una strada propio poareta,
dove che el sol no va mai star de casa.
In meso ai sassi spurga una fosseta,
che zo, zo ne la chiavega stravasa.

Da la finestra guarda 'na gobeta
piena de fredo, e arente, che se basa,
tacade a un scuro, drento a la gabieta,
do pàssare malade su 'na stasa.

Soto una porta scura, scura, scura,
gh'è el savatin che bate su le sòle
e una gatina piena de paura ;

gh'è de le strasse a l'aria che se suga,
e zo, par tera, a far le capriole,
gh'è du mostri rachitici che zuga!

chiavega : galleria per lo scolo delle acque - *stravasa* : si riversa - *scuro* : imposta, griglia - *savatin* : ciabattino - *strasse* : stracci.

II.

Ma sti du mostri che i se pissa a dosso,
i à imparado la briscola e el trisete ;
i bastona, se i pol, le putelete
quando i se rabia, e i vede tuto rosso.

Mi de conosso uno, de conosso,
che el g' à tirado una sassada a un prete ;
i g' à la faccia cuerta de brosete
i brassi longhi e 'l çerveleto grosso.

No se sa cosa i magna — Te li cati
su par la piassa co 'na scorsa in boca
o drio una fossa par negar de i gati ;

soto al teatro drio a tirar le recie,
soto una torsa a destacar la moca,
o uniti in sambra a tormentar le vecie !

brosete : piccole pustole - *moca* : colaticcio di candela - *sambra* : masnada.

EL BASTARDO.

I.

El vedeleto el nasse da la vaca,
l'agnelin g' à 'na pegora pàr mama...
E questo qua el fa « bee » quando el la ciama
e da la teta mai no 'l se destaca ;

e la cagneta che l'è piena e straca,
la fa i cagneti e dopo la li sfama ;
el lugarin fa el nio tacà a la rama,
e 'l guarda ben che i ovi no i se maca.

Ma ti, che i t' à catà drento una ciesa
fato su in t' un sial vecio, o soto un ponte,
o in campagna, in te un prà, longo la sèsa,

o in te un portego scuro senza fondo,
in meso a un giro de stradete sconte,
bruto bastardo, ci t' á messo al mondo ?

teta : mammella - *piena* : pregna - *sesa* : siepe.

II.

Ti, te andarè remengo par la tera,
fiol de nissuni, servitor de tuti,
parando in volta un caretin de fruti,
co 'na scrofolà in parte, par bandiera.

E soto el timbro de sta macia nera,
da farabuto in meso ai farabuti,
come una rama che no g' à mai buti
passarà, passarà la primavera!

Eco! To pare el capita in carossa,
e mai più lu el se imagina che ti
te cori in volta par ciapar qualcosa!

Forsi to mama in giro a far le spese,
se ocor la vegnarà a fermarse lì
par questionar su un chilo de sirese!

buti: germogli.

III.

Po', un bel giorno, la févara te ciapa,
te scota i polsi e àida a l' ospedal...
Oh, da quel sito, quando se sta mal,
da quel sito che là, no se ghe scapa!

I te dise che là se sta da papa,
medissine, dotori, un carneval,
ma lì a rente l' uodor del funaral,
ma la morte che ride co la crapa!

E a la festa, nissun se ferma mai
par dirte « ciao », ma tuti i tira avanti
a portar su altri leti i so regai...

Ma ti, allora, col fià da moribondo,
maledisseli pura quei birbanti,
che i t' à lassado dopo messo al mondo!

févara : febbre - *àida* : espressione veronese di comando imperioso, che equivale al *marche* militare - *crapa* : teschio.

CARBONETA.

I.

In quel sporco granar de gran palasso,
gh'è un demonio de rati che rebuta!
Da un pare vecio e da una mare bruta
sempre malada, sora un leto strasso

dove a la note par scaldarse, in fasso
la fameieta se ransigna tuta,
Carboneta l'è nata par la suta,
co una voia de fraga soto el brasso.

Carboneta, savìo, no la g' à vissi,
e gnanca un specio da speciarse el viso,
e gnanca un fero da stocarse i rissi;

ma i cavei carbonela e i oci neri
dove sluse un canton de paradiso,
con qualche teraina de pensieri.

se ransigna : si aggomitola - *teraina* : ragnatela.

II.

EL PARE

« Carboneta, to mama l'è malada,
va a la filanda a guadagnar qualcosa... »
E Carboneta, la se mete in strada
e la sta fora fin su la tardosa.

'Na sera, terminá la so giornada
la porta a casa un bocolo de rosa...

EL PARE

Ehi, Carboneta, sito inamorada ?

CARB.

Sior no, sior no...

EL PARE

Busiara, vergognosa !...

I è vegnudi a contarme, che i t' à visto
col capo-sala...

CARB.

No, che no l'è vera !...

EL PARE

Carboneta, te digo che i t' à visto! —

Passa i giorni — Una note, de scondon,
el capo sala el l' à butà par tera
soto un mucio de bale de coton...

su la tardosa : sul tardi - *bòcolo* : bocciuolo.

III.

Da quella volta no l'è sta più ela,
ma gh'è vegnudo tanto mal al cor,
che l'à ridota come una candela,
come una rama che l'à perso el fior...

Gh'è restado i cavei de carbonela,
ma drento i oci s'à smorsà el slusor....

— Ehi, Carboneta, dunque come éla?

— Ah, la risponde, se el sapesse, sior!

.

Se sente un sigo! — Oh quanto, quanto mal!
Co un brasso in tochi e col facin stravolto
i à portà Carboneta a l'ospedal....

Maledeta filanda! A passo a passo,
quel' ingranaio che l'onor g' à tolto,
quel' ingranaio el g' à robado un brasso!

EL GOBO.

I.

L'era lì fermo sul canton del ghetto
che el sigava: « Cerini! Fulminanti! »
Co la testa cassada nel coletto
e la botega a pingolon davanti.

Gobo quà, gobo là, gobo, gobeto,
siga i mostri, stigadi da i birbanti,
e lu, sconto de drio de un portegheto,
el li manda a l'inferno tuti quanti!

Che quando un poro can nasse segnado,
no i lo ciama col nome de bateso,
ma gobo, sturpio, monco, mal taiado...

Invesse se l'è un sior come che va,
el pol èssar più storto de un pontèso,
guai la madona a dir la verità!

pontèso: palo di sostegno alla vite.

II.

A mesanote i sera la locanda
e bastiemando el gobo el se rampéga
sora i scalini de una ciesa granda,
co la fame che 'l stomego ghe sbrega.

Lu no 'l g' à leto, lu no 'l g' à una branda,
nè un paion, nè un cussin, nè una carega,
ma el va zo co la testa da una banda
su i scatolini de la so botega ;

e sognando ghe par, che da i cerini,
salta su, co la facia invernisada,
de le done in camisa a farghe inchini ;

che lo invida a balar qualche matada,
che ghe tasta la goba co i dentini..
E i è le done che lu el vende in strada !

branda : letto volante - *sbrega* : lacera - *carèga* : sedia.

III.

Una ghe parla: gobo, come vala?
E lu el risponde: *La va male, e lei?*
Questa quà su i zenoci la ghe bala
e lu pronto el ghe petena i cavei.

St' altra, dobada de una tenda giala,
la ghe dise, tocandolo co i dei:
te pesa sto fagoto su la spala?
E lu da gnagno: *Bei cerini, bei!*

Oh che sogni! Corgà sora i scalini,
forsi stanote la ghe passa lissia,
parchè guai se lo cata i questurini...

Sangue, i è quà! Par colpa de la luna,
i lo ciapa, i lo scurla, i lo desmissia...
Gnanca i gobi a sto mondo g' à fortuna!

corgà: coricato - *i lo scurla*: lo scuotono.

EL VECIO DA LA BANCHETA.

I.

Ecolo qua! A sta ora chieta, chieta
che le serve e i soldà se guarda in faccia
e el grio ghe core drio a la cavaleta,
par contarghe el so amor soto la macia,

un vecio a strapegon su 'na bancheta
el se comoda a pian, che el par che el sbacia
l'ultimo fià, spassando la piereta
col fassoletto, se de no el se macia.

C'èlo sto vecio? A dimandarghe a lu,
l'à fato tute quante le campagne
e del coraio el ghe ne avea par du;

Ma è passado i bei ani e le cucagne
e no ghe resta che pensarghe su,
come un decoto par lé so magagne.

che el sbacia : che sbadigli.

II.

E postando el baston così, d' arente,
col pomolo voltà verso la sesa,
guardarse avanti a caminar la gente,
tirando su el tabaco a presa... a presa ;

e gh'è le done che vien via contente,
for da la porta a sparagnar la spesa,
e gh'è la ferovia che la se sente
col bordel de i stantufi e la pantèsa.

Dove vala? Lontan... Forsi là in fondo
dove el mar se destira innamorado?
Sto vecion l' à girà par tuto el mondo,

e l' à fato el mestier che fa el soldado,
e l' à fato el mestier del vagabondo ;
gh'è vegnù i cavei bianchi, e 'l s' à fermado !

postando : appoggiando - *sparagnar* : risparmiare
- *pantèsa* : respira con ansia.

III.

El s' à fermado su s' un quinto pian,
dove fa fredo par de i mesi intieri
e bisogna supiar se su le man,
no podendo supiar sora i pensieri ;

dove i amissi no ghe fa bacan,
parchè i par morti tuti quanti ieri,
dove, quando che tira el tramontan,
cioca le carte che le scusa i veri.

Dove i colombi i beca a la finestra,
e a mesogiorno vien 'na pora dona,
a portar du cuciari de minestra ;

dove anca la musica l' è seria,
parchè zo in strada l' organo che stona,
el canta la canson de la miseria !

IV.

Dopo disnar sto vecio el fa du passi
for da la porta par spassarse un'ora,
el se tol 'na bancheta, el conta i sassi,
discorendo de schei co la malora.

Ma vien che el corpo a furia de strapassi,
da par tute le parte el ghe dolora,
e g'ò paura che coi primi giassi,
su nel so buso, poro vecio, el mora.

E parchè el va a çercar la carità
de porta in porta, el trova de la gente,
che vol spedirlo a la mendicITÀ.

Là gh'è pan, là gh'è vin, gh'è loghi caldi...
Va al ricovaro, vecio! — Nol ghe sente,
parchè lu l'è stà via con Garibaldi!

V.

Tute le foie i è cascade in tera
e gh'è passado su 'na nevegada.
Semo in diçembre e 'l grio che se despera
co la so cavalota inamorada,

drento a la tana el speta primavera...
Ma sto vecio co l' anima ingiassada,
el va sempre a sponsar su la so piera
pertegando a pianin la stessa strada.

E la sera del giorno de Nadal,
gran brutto giorno par un desperado
che no 'l g' abia amicissie e 'l staga mal,

dopo che a casa, speta e che te speta
i è vegnudi a çercarlo, i l' à trovado
longo desteso su la so bancheta!

sponsar : riposare.

EL SEGRETO DE LE FAMEIE.

I.

L'ò incontrà l'altro giorno par la strada
e me l'ò tolto a brasso in compagnia.
El pareva 'na lume in angonia,
drio che la speta l'ultima stissada.

El g'aveva la faccia ricamada
da tuti i segni de la carestia,
e ne i oci una çerta poesia,
che te contava tuto in te n'ociada!

A guardarlo così senza pensarghe,
l'era vestido come un gran signor,
ma se stavi un momento lì a badarghe,

gh'era la stofa, che mostrava el muso,
la siarpeta smarida de color,
un stival zo de taco e l'altro sbuso!

stissada : smoccolata, attizzata - *siarpeta* : cravatta.

II.

Digo mi : come vala ? Un malcontento
gh'è sbrissia par i oci, e in do parole :
semo a drio, che i ne verze falimento
e m'è tocado piantar lì le scole !

Come una barca sbalotà dal vento,
son restà mi co le me done sole,
su par i leti de l'apartamento,
la miseria la fa le capriole !

E bisogna comprar vestiti bei,
par far bona figura in società,
sempre in barufa con quei porchi schei ;

e de drio al paravento no i lo crede
che ghe sia de i pitochi... se lo sa,
passa la fame e c'èlo che la vede ?

i ne verze : ci aprono.

III.

I creditori i capita a le spale
e i te porta el bon giorno ogni matina;
e tuti i giorni l'è la stessa spina,
e tuti i giorni i è le stesse bale!

- Sior paron, ghe saria quella cambiale!?
- Ben, ch'el porta passienza 'n'altra nina...
- Sior, son stufa da far la buratina...
- Sior, son stufo de farle le so scale!

E intanto, descondon, giorno par giorno,
core la roba al monte de pietà,
la roba che no vien mai de ritorno!...

E ancò i recini, e le tovaie, e i seci
e doman l'orologio del popà
co le memorie de i to pori veci! ...

IV.

E la mama? — Oh, la mama l'è una santa rassegnada, l'è un angelo che sgola par la casa, l'è un angelo che canta quando nūaltri se g' à el gropo in gola!

Se gh' è diese la fa védar çinquanta, la ne basa così... la ne consola; ma la miseria la se fa più tanta, no se vede mai carne su la tolà!

Che una pora fameia decaduda, quando che la miseria la le imbranca, par quanto che la fassa e che la suda,

la tera soto i piè sempre ghe manca...
Ciò, se incontra i amissi, se i saluda, e quei viliachi no i risponde gnanca!

imbranca ♣ afferra.

V.

E così se sassina i più bei ani,
e vien l'inverno che ghe fioca in cima;
a poco a poco se desfila i grani
de sto rosario, che la man te lima.

Te disi: oh, passerà tuti i malani,
che tornaremo siori come prima!
Ma za se resta sempre pori cani
e perso i soldi se perde la stima...

In fin che, veci, i te fa far le carte,
par mandarte al ricovaro, parchè,
parchè nissuni no vol più giutarte;

e la gente, che vede sempre bruto
l'andarà a ciacolar par i caffè,
che t'eri un sior ma t'è magnado tuto

SAN MARTIN.

I.

— Dunque ?

— No 'l vol saverghene. — L' à dito:
l' è du mesi che tribulo e che speto...
Via da mi, via da mi; ve lasso el leto,
ma el resto me lo tegno par l' afito.

G' ò un fiol a i studî che no 'l fa pulito,
g' ò el predial da pagar, che son poareto...
Se me portè fin l' ultimo scheeto,
forse... cissà... che no tiremo drito!

— Mi g' ò risposto che te sî malada,
che te sî anca in stato interessante!
L' à sigado « doman ve buto in strada ».

— G' ò zontà che a andar via ti te me mori...
Sêto cosa el m' à dito, quel birbante?
« Che i fioi ghe li lassemo far a i siori! »

scheeto: centesimino - *g' ò zontà*: gli ho aggiunto.

II.

La pora incinta, co i dolori a torno
e el fagoto de quela creaturina,
co la febre, l'angossa, el capo storno,
la s' à messo a frugnar par la cucina.

El giorno dopo, propio a mesogiorno,
co 'na pioveta fina, fina, fina
e un vento che parava de ritorno,
i à cargado una mesa caretina...

E via de corsa, in volta, par 'çercar
qualche buso distante da le piasse
par no spèndar, 'na caneva... un granar...

Pori pitochi messi su le asse!..
Dise la gente che li vede andar :
Largo, che passa un San Martin de strasse

frugnar : di uno che cerca senza saper che cosa.

I VA IN MERICA.

I.

Fulminadi da un fraco de tempesta,
l' erba dei prè par 'na metà passia,
brusà le vigne da la malatia
che no lassa i vilani mai de pèsta ;

ipotecado tuto quel che resta,
col formento che val 'na carestia,
ogni paese el g' à la so angonia
e le fameie un pelagroso a testa !

Crepà la vaca che dasea el formaio,
morta la dona a partorir 'na fiola,
protestà le cambiale dal notaio,

una festa, seradi a l' ostaria,
co un gran pugno batù sora la tola:
« Porca Italia » i bastiema : « andemo via ! »

passia : appassita.

II.

E i se conta in fra tuti. — In quanti sio?
— Apena diese, che pol far strapasso;
el resto done co i putini in brasso,
el resto, veci e puteleti a drio.

Ma a star quà, no se magna no, par dio,
bisognerà pur farlo sto gran passo;
se l' inverno el ne capita col giasso,
pori nualtri, el ghe ne fa un desio!

— Drento l' Ottobre, carghi de fagoti,
dopo aver dito mal de tuti i siori,
dopo aver fusilà tri quatro goti;

co la testa sbarlota, imbriagada,
i se dà du struconi in tra de lori,
e tontonando i ciapa su la strada!

in quanti sio : in quanti siete - *el ghe ne fa un desio* : ne fa una strage - *fusilà* : nel senso di chi consuma in fretta e senza una ragione - *goti* : bicchieri - *testa sbarlota* : testa ammattita - *struconi* : abbracci grossolani.

LIBRO III

LE MONTEBALDINE

(1897 - 1900)

— A RENATO SIMONI,
A GAETANO CRESPI —

EL MONTEBALDO
E LE MONTEBALDINE.

I.

Co i piè nel lago e co la testa sconta
fra le nebie che fuma a fiochi, a fiochi,
co una tempesta quasi sempre pronta
par fulminar le barche de i pitochi ;

cargo de gobe, che finisse in punta,
col fogo drento, che lo magna a tochi...
Quando la rabia nel çervel ghe monta,
tuta brontolamenti e tuta s-ciochi ;

e i boschi alti salta su de furia
soto i colpi de vento che li scuria,
e no gh'è baito che se tegna saldo

e no gh'è fosso che no para un progno,
una note sveiandome da un sogno,
da la Ferrara ò visto Monte Baldo !

s-ciochi : scoppi - *che li scuria* : che li frusta - *Da la Ferrara* : Ferrara di Montebaldo, ridentissimo paesello di montagna, dove i turisti usano per solito pernottare prima di salire alla cima del monte (metri 2200) detta del *Telegrafo*.

II.

« *Lago, da l' aqua fresca e celestina
de le fontane che te sbrissia drento,
lago de Garda, da la recia fina,
che te senti tremar le vele al vento*

*e i limonari quando che i se inchina
zo da le rive a farte complimento,
l' èto vista scapar quella regina
che i avea impresonado a tradimento? »*

Cosita a sera, i barcaroi che canta
co' 'na malinconia che no fa pena,
bina la rede che i aveva spanta

e i canta i canta su la rede piena,
fin che la dona a casa se descanta
atorno al fogo a pareciar da çena!

l' èto vista scapar quella regina?: Si allude ad Adelaide di Borgogna, fatta prigioniera da Berengario I nella rocca di Garda e di là fuggita e ricoverata a Canossa, con l' aiuto di un frate, secondo la leggenda, mediante l' intervento di Ottone I, secondo la storia - *bina*: raccolto - *spanta*: sparsa - *se descanta*: si affretta, sollecita.

III.

Quando che el lago fa la so cantada,
el Montebaldo par dormir se chieta,
e no gh'è sengia o àlbara o stradeta
che no se senta l'anima striada.

E alora svelte ciapa su la strada
proprio incontro a Verona che le speta,
le ariete fine che me fa poeta,
lucide e fresche come la rosada ;

parchè i artisti de le cose bele,
quei che ghe roba el verde a la campagna,
quei che ghe strussia i basi a le putele,

sapia el segreto de ste cose bone
e traverso el çervel de la montagna
veda quadri de versi e de madone !

sengia : roccia, rupe - *striada* : stregata - *quei che ghe strussia* : che sciupano.

IV.

Come che le ne piove da montagna,
col fasso a spale e la pesseta in testa,
cantando le vilote de la festa
e el masseto infilà ne la pistagna,

zo par le sengie, Dio che le compagna,
no gh'è sassi nè bissi che le aresta,
fassa bel tempo o fassa la tempesta,
col sol che s-cioca o l'acqua che le bagna,

co i seni sgonfi e streti in penitensa
soto le corde, e el Montebaldo griso
dove che sbocia el fior de sta semensa,

col vento in recia pien de paroline,
col lago in fronte che ghe specia el viso...
Eco che passa, le Montebaldine!

pesseta : fazzoletto - *pistagna* : risvolto del giubetto - *vilote* : stornelli delle valli veronesi - *Montebaldine* : contadine del Montebaldo. Tanto queste quanto le altre montanine, specie nelle montagne del Trentino, della Vicentina e del Bellunese, usano scendere in città sul finir dell'autunno per cercar di che guadagnarsi da vivere.

LA CANSON A LA PRIMAVERA.

Primavera, ocieti grisi
come usertole sul muro,
gran busie che te me disi,
gran canaia che te sì...

Gh'è i putei che i vien çercandote,
ma ti, furba, te i confondi
e le viole te le scondi
per tegnertele par ti!

Primavera, così siora
così bianca, come fetò
a levarte su a bon' ora
co sto fresco a girondar?

— Mi, camino sora i àlsari,
dove gh'è i osei che siga,
a insegnarghe con fadiga
la maniera de sgolar! —

usertole : lucertole - *come fetò* : come fai - *àlsari* :
rive, prode dei campi.

Primavera, come fetò,
così bianca, così siora,
a levarte su dal leto
quando tuti i sta a dormir?

— Mi, camino sora i àlsari
dove sbocia qualche fiora,
per giutarla a vegnèr fora,
par no vèdarla a patir! —

Primavera, çento basi
te vôi dar su la manina;
dirte quanto te me piasì,
propio dirtelo no so...

Ma in campagna soto a i àlbari
che ne i fossi zo se specia,
« bisì, bisì » in te 'na recia,
primavera te 'l dirò...

bisi, bisì: corrisponde al nostro bisbigliare.

Pian pianin, che nissun senta,
või contarte le passione,
che da un toco me tormenta,
che me lagrima sul cor...

E in campagna, soto a i àlbari,
tra i formenti ancora in fasse,
dimandarte quella passe
che me incanta sto dolor.

Çercarò soto l'ombria
de le foie che se sveia,
çercarò la poesia
da indolçirme sto figà...

E scrivendose le lètare
sora ale de poeia,
piantaremo una fameia
su do pèrteghe de prà!

che me incanta : che mi solleva - *poeia* : farfalla.

SU L'ÀDESE.

Se la luna la destende
un ninsol che te inamora,
belo bianco, senza mende
come un' ala de cocal...

Ci me impresta la sisora,
da taiarghene un tochetto,
che vôi farte un bel corpeto,
che vôi fartene un grombial?

Za la luna l'è un tipeto,
da no aversene par mal.

ninsol: lenzuolo - *cocal*: gabbiano - *sisòra*: forbice.

Se la luna la se sconde,
se le stele le se vede,
zo ne l'acqua fonde fonde
co i ocieti in verso al çiel...

Ci me impresta la so rede,
da pescarte sti lumini,
che vôi farde du recini,
che vôi fartene un anel ?

Ci me impresta i so piombini,
ci me impresta el so batel ?

Se fa nuvolo e gh'è scuro,
se le grilie el vento el scuna,
e un molin che fa susuro
el se màstega el so gran,

co 'l vestito fato a luna,
co i recini fati a stela,
su 'na barca sénsa vela,
vôi condurte via lontan...

Co una man soto l'assèla,
co 'l timon ne l'altra man...

grilie : imposte della finestra.

AL TORNAR DE LE RÒNDENE.

Tornè a casa, tornè, ròndene care,
che quà l'è scomincià la primavera ;
che le matine le vien su più ciare,
e el sol va in leto più tardi a la sera
e le putele g' à più bela siera
e i mandolini i sposa le chitare.

Traversèlo sto mar, se l'è contento,
come gente che torna al so paese ;
el vostro nio l' à tegnù bota al vento,
la vostra casa no dimanda spese,
ma ne l' orto maura le çirese,
ma ne 'l cor se maura el sentimento ;

quel sentimento de le robe bele,
de l' amor, de le foie in primavera,
che fa deventar rosse le putele,
quando le gira a smorosar la sera,
co i oci in aria e el coresin che spera,
al ciaro de la luna e de le stele.

Tornè, drite e sicure come s-ciopi,
co le ale verte a gironдон par l'aria,
senza pensieri, senza pene o gropi,
che el çervel ne la testa ve zavarìa,
tornèmela a cantar quela rosaria,
o ròndene, tornè soto i me copi!...

Che el gh'è ancora quel nio fato de lossa
e de sasseti piccoli incoladi
a uno a uno, non se sa con cossa;
che el gh'è ancora quel nio da innamoradi,
fodrà de piume e de cavei cascadi,
con qualche fiochetin de lana rossa!

Quà, la bona stajon l'è scominçiaa...
Tornè a casa, tornè, ròndene care,
che el sol de in prima l'à slongà la strada,
e i mandolini i sposa le chitare,
for da le porte, ne le sere ciare,
co una feta de luna innamorada!

ve zavarìa : vi fa impazzire - *lossa* : mota.

A UN ÀLBARO DE PÈRSEGO.

— Bel perseghèto, nato in Campagnola,
quante rosarie pòssito contar?

— De le rosarie mi ghi n'ò una sola...
L'è che nissuni vol lassarme star...

Le passarine che par aria sgola,
a la matina le me vien becar,
e i fioi de tuti che ha brusà la scola,
furia de sassi, i me voria copar.

Pdò, vien le spose e queste, senza colpa,
con quella scusa de voler zugàr,
le me pianta i dentini ne la polpa!

— Bel perseghèto, nato in Campagnola,
no gh'è de meio de sentirse dar
de i morsegoni da una bela fiola!

pèrsego: pesco - *Campagnola*: sobborgo di Verona,
quasi tutto coltivato ad ortaglia e frutteto - *brusà*: nel
senso di salare, marinare la scuola - *morsegoni*: morsi.

LA CÀMARA DE I SPOSI.

L'è una càmara alta, col soffito
fatto su a traversi,
e soto a i travi el par che ghe sia scritto :
quà se fa de i putei !

Gh'è un leto grande come un bastimento,
dove, quando i se mala,
el dottor, par tastar quei che gh'è drento,
el va su par 'na scala.

A man drita del leto, gh'è una cassa
e dopo un careghin,
e dopo ancora, un pochettin più bassa,
la cuna del putin ;

careghin : piccola scranna.

da quel' altra un comò co i sfrisi bianchi
tuto tarmado su :
gh' è un ebreo che vol darghe çento franchi,
ma i partende de più !

Su la finestra, al posto de un bel vaso
co le fiore più fine,
rente a rente, lì lì par darse un baso,
gh' è do suche marine.

Tacadi al muro un gran filò de santi
i va in pelegrinaio,
e su par aria, in çima a tuti quanti,
un salame da l' aio !

'Na cassa, el leto, quatro santi, i fruti
e du sposi contenti,
questo l' è quanto : su par zo i è tuti
così sti apartamenti !

sfrisi : intendi : intarsi.

SOTO L' OMBRELA.

Piovea! — Sora l' ombrela
la piova la ciocava
e i oci mei de mi con quei de ela
par soto i se incontrava.

E mi pensava: adesso
se el maestro me vede,
corpo de un can, che 'l me ne fa un processo
che nissuni lo crede...

E quel' altra, scansando
le boteghe più ciare:
« Sior, sior » - la me disea - « me racomando,
che no cata me mare! »

mare: madre.

E mi, furbo, par ela
e un poco anca par mi,
pronto co i oci a manovrar l'ombrela,
par così e par così...

Sempre svelti col passo
la ciapavimo tuta ;
el çervel me disea : bùteghe el sasso,
quel'altra disea : buta...

Fin che un colpo dal caso,
g'ò strucà el brasso drito...
Epur, no so sta bon de darghe un baso...!
Cissà cosa l' à dito ?!

strucà : stretto.

MATINA DE BOSCO.

Gh'era fresco nel bosco, e in meso a i ciari
fati dal sol traverso via le foie,
le pignete cucìa su l'erbe moie,
le ghe dava el bon giorno ai castagnari.

Quà se stà chieti, fora da i afari,
no gh'è passione drento che ne boie,
no gh'è teatri che ne fa le voie
e se sta ben sentà su sti sentari.

Gh'era un campo lì a rente; da distante
l'arietina zugava sul sarfoio,
e i bái se destacava da le piante...

L'ho ciapada a la vita e quante e quante
cose g'ò dite col çervel de boio...
La m'à risposto: te lo fe' con tante!?

cucìa : accoccolate - *sarfoio* : trifoglio - *bái* : insetti.

SCANDALI.

I.

Me morosa l' à podudo
farse un abito da festa
inguarnido de veludo...
Ma guardè, guardè che testa :

l' à vossudo e stravossudo
lassar fora da la vesta
un tochetto de col nudo !...
Pò, la dise che l' è onesta !...

E così no g' ò più chiete.
Cosa mai dirà la gente,
cosa mai diràlo el prete ?

Mi lo so, che no se peca,
lo capisso, no l' è gnente...
Ma me seca za, me seca !

II.

Parchè, intanto, ci la vede
caminar così scolada,
cissà mai cosa i la crede,
e che strassa de velada

i ghe taca — i trà la rede,
par ciaparla a la pescada...
Manco mal che mi g'ò fede
ne la Nina inamorada!

Ma che arie, che boresso!...
La va via come un galetto;
la s'avesse almanco messo

torno al col, 'na siarpa, un velo,
so i mi... un nastro... un fassoletto?
Maledeta! Gnanca quello!

UN DISNAR IN CAMPAGNA.

Nina, doman l'è festa!
Meti el vestito belo,
el capelin col velo
a boli de tempesta ;

i guanti e la ventàla
dove che gh'è destesi
du tati giaponesi,
che fa zugar la bala.

Doman, te porto a spasso
al solito paeseto...
Là, ghe sarà un pranseto
co le botilie in giasso :

trifole, fonghi e fiori,
el camarier co i guanti,
e tanti e tanti e tanti
bomboni da signori !

tati : bambini - *trifole* : tartufi.

Sito contenta, Nini ?
Te manca qualche cosa ?
Vuto n' altar de rosa,
vuto n' altar de spini ?

La vita l' è un bel canto,
che ne molina in sen ...
Nina, vòieme ben,
che mi te ne vòì tanto !

Sconti de drio a la macia
de verde, in quel bel sito,
ne vegnarà appetito
solo a guardarse in faccia !

E se sarà del caso,
e se ghi n' è d' avanso,
invidaremo a pranso,
el nostro primo baso !

Là, la canson più sana
legera come el fumo,
la pararà un profumo
de rosa che se spana ;

e fin che te discori
mi badarò a ti solà...
(co i piè soto la tòla,
che zuga da par lori).

Sito contenta, Nini ?
Te manca qualche cosa ?
Vuto 'n altar de rosa,
vuto 'n altar de spini ?

La vita l'è un bel canto
che ne molina in sen...
Nina, vôieme ben,
che mi te ne vôi tanto !

che se spana : che si sfoglia.

NINA NANA.

Dormi, dormi, putina! — La luna,
la te inargenta i ferì de la cuna;
i angelini destende le ale
par salvarte el nasin da le sginsale...

Se le sginsale le te beca tuta,
ti te deventi bruta, bruta, bruta...

Se te deventi bruta, che mai più,
el to puoto te farà: Bu, bu!

sginsale: zanzare - *puoto*: fantoccio.

FRU FRU RABIOSA.

Se vien che palpa el cucugnel che monta
su i cavei d'oro de la me Fru fru,
eco, che trovo una forcheta sconta,
che salta fora co la punta in su.

Se la ciapo a la vita, eco, le ongiete
le me se pianta fonde ne le man ;
se la baso sul col, la me se mete
a sigar, che i la sente un mïo lontan.

Se ghe parlo pulito, ogni momento,
'sta maledeta la me salta su....
Ela na rassa de temperamento !...
— C'èlo che vol sposar la me Fru fru ?

cucugnel : cocuzzolo - *forcheta* : forcella.

EL SOGNO DEL CAVEL BIANCO.

No g' ò vergogna, e ve lo digo franco...
Quando el barbier de casa, propio ancò,
m' à trovà su la testa un cavel bianco,
ò ciapado una rabia che no so...

Da quel momento, m' è andà via de paca
la contentessa, che me fa cantar...
Eco : quando che l' anima l' è straca,
anca la testa taca a scantinar !

de paca : subito - *scantinar* : corrisponde al nostro
ciurlar nel manico.

Ghe l'ho dito a la mama: « Cissà mai
mama, quanti cavei se sbiancarà? »
Alsando i oci, par de drio i ociai,
l'à risposto ridendo: « Oh Dio, cissà! »

E la vecia a mestieri, par quel vissio,
quel porco vissio de voler sprotàr,
col deo par aria, l'à sigà: « Giudissio! »,
pò, l'è scapada in pressia al fogolar...

A la note, dormendo fisso fisso,
me son sognado de trovarme al specio,
e me vedeva puteleto risso
scapar da casa par tornar più vecio;

dal sofito piovea come una bruma,
che se fermava su i cavei par dir:
quando s'è veci el corpo se consuma,
quando s'è veci bisogna morir!

E me pareva d'essar in berlina ;
tuta la gente la diseva su :
« Paruca bianca, vol dir testa fina :
el guarda, el scolta el ne consilia lu... »

(Ma le done più bele che passava,
le bele done che me stava a cor,
se ris-ciava un discorso, le sigava :
quando s'è veci no se fa a l' amor!)

E mi, allora, ò taià curto a sta storia!
« Prego, signori, i tegna el so capel,
che no vôi bessi, complimenti o gloria,
parchè, mi, vôi restar sempre putel ! »

bessi : denari.

SANTA LUSSIA.

I l' à fati su de note,
co le asse e col martel,
co le tôle mése rote
piturede da cortel,

co 'na tenda trata sora
co i lumeti trati là...
L' è così che salta fora
i bancheti de la Bra!

Là, gh' è paste, là, gh' è fiori,
gh' è i zugatoli da un franco
(i zugatoli da siori)
ma ghi n' è che costa manco;

Santa Lussia: Santa Lucia, che scade nel 18 dicembre a Verona, corrisponde a quello che è l'Albero di Natale o la Befana per gli altri paesi - *la Bra*: piazza maggiore di Verona.

ghi n'è fin che costa un besso,
e ghi n'è che de val tri...
« Con parmesso, con parmesso,
che vôi vèdarli anca mi. »

Le puate bele bianche,
le se buta fora in strada ;
un caval da do palanche
l'è drio a trarme una peada...

Sto tranvai co i so vagoni
par che el fassa : fu, fu, fu !...
« Bei maroni, bei maroni,
de comandelo, anca lu ? »

Giovanin, l'è meso mato
par sta bela carossina ;
« Mandolato ! Mandolato
tuto màndole e farina... »

Quanta gente ! Che boresso,
drio a 'na tromba che fa piiiii....
« Con parmesso, con parmesso,
che vôi vèdarla anca mi ».

peada : calcio.

— Me morosa picinina
de girar no l'è mai straca ;
se la cata una vetrina,
l'è 'na pègola che taca ;

la roversa fin i oci,
la me sburta e, signor sì,
se badasse a i so zenoci,
cossa mai saria de mi !

— Me morosa piassè granda,
la rasona e la me scolta,
mai da mi no la se sbanda,
l'è un piaser condurla in volta....

La me dise in te una recia :
« No sta spèndar, l'è pecà ! »
Me morosa piassè vecia,
l'è la prima de la *Bra* !

Bra : ora, Piazza Vittorio Emanuele a Verona.

UN DISNAR IN ÇITÀ.

Nina, sentadi a l'osto,
col ciaro che se spande
da i to oci de sólfaro,
el mondo el par più piccolo
el piato el par più grande,
e tuta una rosaria
de bei palassi in aria,
spiuma e spiansisa su...

E la tovaia bianca
la par 'n altar da ciesa...
Guarda castei de súcaro,
guarda primissie — sfóghete
qualunque sia la spesa...
Vegna botilie fine,
carghe de teraine
che el tempo ghe trà su!

sólfaro : zolfo - *spiansisa* : lampeggia - *súcaro* :
zucchero.

Ma se davanti a i veri,
co una fame gaiarda,
trista, malada, stupida
a fermarse se áldega
'na testa che te guarda,
e senza che s' el creda
par che 'na roba freda
ne sia sbrissìa sul cor...

E su, su da le cáneve
dove i pitochi stenta,
zo da i granari umidi
dove su veci mobili
sgossa zo l' acqua e sventa,
par che ne ariva un sigo,
'na specie de castigo
in forma de dolor...

se áldega : si arrischia.

Me vien subito in mente
la gente maltratada :
done che suda lagrime,
fioi che tol su, sfamandose,
tochi de pan par strada :
veci che çerca un leto
su i scalini del ghetto,
par no sveiarse più !

Se smorsa in quel momento
el ciaro, che se spande
da i to oci de sólfaro...
El piato el par più piccolo,
el mondo el par più grande,
e tuta sta angonia
me fa malinconia,
un gropo me dà su ...

— Nina, a la tratoria,
no te conduso più !

EL FERMACARTE.

Me son fato un fermacarte
co una testa da omo morto ;
e l'è lì, col muso storto,
che 'l fa guardia a le me carte...

Questa quà, l'è una malissia
da birbante, ma sicura :
che la serva g' à paura
e le carte no la missia.

Çerte volte, mi la guardo
quela testa ; ela me sgogna
come a dir : no g' ò vargogna,
come dir : no g' ò riguardo ;

missia : mescola - *sgogna* : fa delle smorfie.

e la ride, con quel senso
de ci scolta e no ve crede :
ghe scometo che la vede
tuto quanto quel che penso.

E me par che la discora :
« Mi no g'ò i to cavei neri,
nè i to oci, nè pensieri
par la bionda o par la mora ;

ma me par, che d'altra parte,
tolto via quel fià de pele
che ghe piase a le putele,
Peuh!... Gh'è un altro, fermacarte! »

EL FOGOLAR DEL SONO.

A casa, zo in cusina,
se slarga un fogolar,
che el magna una fassina
a çena e do a disnar
de legna grossa e fina.

E in quel canton là in fondo
gh'è el togolar del sono...
Tra i fumi del vin tondo
ghe pisolava el nono
quando che l'era al mondo,

e fin che el ne sbalava
le storie de i so ani,
nualtri se ronfava
come tochi de cani,
da mal che el le contava!

Quando che lu l'è morto
ai trèdese de agosto,
soto el pomar de l'orto,
ò ereditado el posto
sul caregon del morto;

ma mi, no dormo miga
sentado in quel canton,
parchè nel cor me siga
un vento de passion,
che note e dì me 'stiga,

e luni e marti e festa
me ròsega in quà e in là,
fin che perdo la testa
come i colombi in *Brà*,
ne i giorni che tempesta!

se ronfava: si russava - e *luni, e marti, e festa*:
e lunedì e martedì e domenica - *ròsega*: rosicchia -
caregon: seggiolone.

Se vien, che un poco el tasa
sto vermo che ropèta,
a brasa, a brasa, a brasa,
in punta de moieta
me fabrico una casa ;

e penso a l' altro mondo,
penso a quel altro sono,
un sono fondo fondo
come quel de me nono
che dorme a l' altro mondo !

Se un stisso verde el rùsa,
dimando cosa el g' à...
E lu risponde : el scusa
se mai l' ò disturbà,
e mi lasso che el rusa...

Ma, se l' è legna suta
che taca in t' un momento :
« Buta su legna... buta,
che el fogo ghe dà drento
e 'l se la magna tuta...

che ropeta : che si arrabbatta - *brasa* : bragia -
moieta : la molla del fuoco - *rusa* : oigola.

Buta su legna, buta,
che el fumo el salta su
e l'anima se aiuta
a scapar via con lu
for da sta vita bruta! »

Così, guardando el fumo
che va su par la cana,
la gioventù consumo
a spana, a spana, a spana
e nel çervel me rumo,

parchè, çercando el fondo
de quel che non se sa,
se studia assè a sto mondo,
se casca in quel de là
senza andarghene in fondo.

E nualtri putei,
se va a pensar ste cose
parchè se spende schei
e gh'è de le morose,
che ne scalda i çervei...

me rumo: mi stillo... il cervello.

Ma quando, ciari, ciari
i cavei se farà,
e i schei sarà più cari
e 'l polso el batarà
de i colpi ciari, ciari...

Sul fogolar del sono,
in quel canton là in fondo,
farò come me nono
quando che l'era al mondo,
e cascarò dal sono!

ciari, ciari: radi, radi.

LA SIORETA PERSA NEL BOSCO.

I.

— La gran bela matina!
Davanti a sto museto,
da l'aria birichina,
che frugna nel boschetto

come 'na usertolina
in cerca de un bisseto,
i àlbari i se inchina
dal gran che i g' à rispetto...

E i putei che la vede,
e la pastora bona
dal cor lustro de fede,

sconti de drio 'na sesa
i dise: la madona,
l'è scapà via da ciesa!

II.

I fonghi da l' ombrela
e le olane più sconte
i domanda : ci èla ?
— De là, de là dal monte

sona una campanela :
i' è le vache del conte,
che passa la stradela,
a drio par èssar mόνte.

Ma el sol che ne bufona,
par sassinar la festa,
eco che 'l se imusona...

Le nuvole se ingresta,
piove, spiansisa, tona...
La gran brutta tempesta !

olane : nocciuole di bosco - *mόνte* : munte.

III.

— Cosa farà sta siora
davanti al tempo brutto?
Vollo che la me mora
così, senza costruto?

Bisogna che la cora
in dove che gh'è suto,
e, guai, se la vien fora
anca par un minuto!

I fonghi — a ti canèla —
da bravi cavalieri,
i vol darghe l'ombrela;

i osei fa « pissi, pissi »...
Tra l'umido e i pensieri
ghe s' à desfado i rissi!

costruto : ragione.

IV.

Torna el sol nel boschetto
e va l' usertolina
in çerca de un bisseto...
La nostra fregolina.

fermandose al fosseto,
co i dei de la manina
la se fa su un risseto...
La gran bela mattina !

E i putei, che la vede,
e la pastora bona
dal cor coto de fede,

ciciolandose in recia,
i dise : la madona
l' è drio che la se specia !

ciciolandose in recia : cinguettandosi nelle orecchie.

LA PASSE DEL BROL.

• Graspi de ua moscata
che fa vegnèr le voie,
se gode tra le foie
el caldo de l'istà.

Soto, ne l'erba fresca,
unite e disunite,
s-ciapi de margarite
spiansa de stele el prà.

El sol, traverso i rami,
fa de i ricami in tera...

Scominçia a vegner sera...

graspi: grappoli - *s-ciapi*: sciami, gruppi - *spiansa*:
sparge, costella.

LA PUTINA.

Mama, se in sto momento
un angelo vegnesse
e a furia de carezze
el me portasse via?...

LA MAMA.

To mama piansaria!
— Trema el sol fra le piante;
'na campana distante
segna l' Ave Maria.

LA PUTINA.

Mama, se in sto momento
che son quà bela e sana,
un lovo da la tana
me rosegasse el cor?

LA MAMA.

Pensando al to dolor
la mama moriria.
— La solita campana
segna l' Ave Maria

lovo: lupo.

el sol traverso i rami,
par mancansa de lana
finisse i so ricami.

E le rane in cisterna,
che no pol più star site,
prinçipia a tacar lite
e crà...
e crà...
e crà...

E i slusini brusando
a lite,
a lite,
a lite,
spiansa de stele el pra...

È vegnuda la sera ;
la luna in meso a i rami,
fa de i ricami in tera !

slusini : lucciole - *a lite* : appena.

A SPASSO CO LE ROSE.

I.

— Rosa de campo, quante foie ghèto?
— Ghi n'ò quatro, signor, par me belessa!
Do, le me serve par fornirme el leto,
quando gh'è qualche bao che me caressa;

co la tersa me fàbrico un corpeto
quando a la festa vago a prima messa...
La quarta foia, me la roba el vento;
ghi no quatro, signor, se l'è contento!

ghèto: hai - *bao*: insetto, pidocchio della rosa.

II.

— Rosa, rosana 'scolta do paròle:
ti te s' una regina in primavera,
ma le petegolone de v'iole,
le discore de ti matina e sera...

Te si nata con èle, in meso a l'erba,
e pur, le dise, che te s' superba. —
L' ha risposto cos'ì, rosa rosana;
che tante volte l' aparena ingana!

III.

— Rosa de bosco, frastornà de spine,
qualche vecio dolor ti te me scondi,
ma se la verità te me rispondi,
cissà, che el to dolor no 'l g' abia fine...

Ci è sta a piantarte sta mucia de spine ?

— Guàrdelo là !... Con tuto el so talento,
me maraveio che così el discora :
le rose g' ha le spine par de fora,
i omeni ghe ià tute de drento...

— Guàrdelo là con tuto el so talento !

frastornà : travagliata.

IV.

— Pianta de rosa, se te compro un vaso
color celeste e pien de tera bona;
se te meto a servir la me parona,
che la te tegnarà drento el bombaso;

se te cavo su tute le radise,
pianta de rosa e se te porto via,
cosa me deto a mi de sensaria?

— Eco, de mio no g'ho che quatro strasse,
ma se l'è sto bon posto che el me dise,
ghe darò el primo bócolo che nasse!

V.

— Rosa de muro, rosa rampeghina,
gamba sutila da le çento foie,
no podaressi no qualche matina,
traverso la ferià de la cusina,
spiar da ela cosa l'è che boie,
cosa ghe boie soto la bustina ?

— Ghe boie un coresin da inamorada...
Rosa, rosina, roseta, rosada !

ANCÒ NEVEGA.

I.

Una matina, el vento, che spassava
le foie morte, m' à robà el capel ;
po' el m' à sigado ne le recie, forte :
« *Ancó nevega!* »

E mi, che, in fondo, son un bon putel
che lasso in passe tuti quanti e vivo
come un santo tacado al capitel,
g' ò risposto così come che scrivo :
« Bruto cativo, te gh' è el cor col pel... »

Ma lu da un montesèl de foie morte,
l' à sigado più forte :
« *Ancó nevega!* »

II.

— La campanela de la ciesolina
tira la gente a messa prima: vien,
den-dèn,
den-dèn,
den-dèn,
batarelando qualche donetina,
co la scaldina e la corona in sen...

Ma el sol no camina,
ma el sol no camina...

— A pian teren de 'na pora cusina,
una mama va a torno,
(brontola un cogomin sul fogolar)

batarelando: chiacchierellando - *cogomin*: piccolo
bricco da caffè.

— Toni su, che l'è giorno,
va a lavorar...

Den-dèn,
den-dèn,
den-dèn...

Oh, che brutta matina,
par du sposeti che se vol del ben!

Ma el sol no camina,
ma el sol no camina...

...Ma in çima a le case
le pàssare tase,
le nuvole bise
le core spaise
par l'aria girando —

Saltando,
sgolando

su i copi, cative,
le prime falive
de neve, vien zo.

E in meso al bordelar de i me pensieri,
el vento che me scàncana le porte
e le finestre, e che me rompe i veri,
siga ancora più forte:

« *Eco, che nevega!* »

spaise : spaventate - *scàncana* : sganghera.

III.

— Par che su in çiel, ghe sia, come una
fórbese

che taia e taia senza carità
tuti i vestiti e le ale bianche a i angeli
in fin che nudi e vergognosi i va ;

tuta la lana, che fa su le pegore
che ne i campi del çiel pascola al sol ;
tute le istanse che nualtri omeni
se ghe manda su a i santi, senza bol !

Par, che su in çiel ghe sia come una
fórbese,
che taia e taia senza trar mai fià,
che cuerse case e campanili e àlbari,
che copa autuno primavera e istà ;

che riduse sto mondo a no far ciacole
e che ghe stupa el beco al russignol ;
che ghe sconde a i poareti anca le fregole,
che li stófega drento a sto ninsol.

O inverno, inverno, canaia de fórbese,
inverno, inverno te sì el gran sartor ;
ti te ghe scurti i giorni a quei che bàgola,
ma te ghe slonghi la velada al sior ;

ti te tormenti quei che se scrivoltola
sora un leto che siga a l' ospedal,
soto i colpi de tosse che li sbómbola,
soto la rabia de sentirse mal...

O inverno, inverno canaia de fórbese,
inverno, inverno scapa via de quà :
dàghe indrîo le so foie a i nostri àlbari,
e la salute a quei che non ghe n' à !

Desfa 'sta neve ! Primavera, aiuteme :
ciama in brasso sto vecio, da lontan ;
fàghe carezze, fàghe inchini, bàselo,
che el to poeta te farà el rufian !

stupa : tappa - *fregole* : briciole.

L' AVE MARIA.

Le lusertole verde
le scapa par le sese
in fin che le se perde ;

le done del paese
le cata su i radeci
in meso a le vanese.

Su un mureto, gh' è i veci
che se la conta ; al posso
vien le spose co i seci.

Co le gambe in te 'l fosso
gh' è dei putei che pocia
e i se trà l' acqua a dosso...

La campana batocia,
pianse l' Ave Maria
e tuti i se insenocia...

— Oh, che malinconia !

radeci : radicchi - *vanese* : tratti d'ortaglia coltivata
batocia : squilla.

EL COMARÈGO DE I MOLINI.

I.

I molini che i se senta
sora l'Adese, se cuna
soto i oci de la luna,
che le rude ghe inargenta.

E le rude, le va intorno
drento l'acqua che lavora;
'na campana à batù l'ora,
propio l'ultima del giorno.

Su la riva, i molinari
i fa el ciasso a l'ostaria
e l'è tuta un'alegria
de vestiti ciari, ciari.

La polenta ne le case
su le tavole la fuma;
sora i prà se fa la bruma,
sul camin se fa le brase!

comarègo: cicaleccio - *che i se senta*: che siedono -
i se cuna: si dondolano - *rude*: ruote - *bruma*: brina.

II.

Bate le oto, le nove, le diese,
e i morosi se sconde par le sese...
Bate le óndese
e i putini da late i vol ciuciar...
Bate le dódese...
E la luna la scapa al so paese,
e i molini scominçia a ciacular!

sese : siepi.

III.

MOLIN CHE LAVORA :

— Mi lo màseno el formento,
el formento casalin,
ma el paron no l'è contento...

MOLIN CHE SE STIMA :

— Mi lo màseno più fin !

MOLIN DE LA CARITÀ :

— Quà vien tanti poareti
ogni sabato, al molin ;
quà vien s-ciapi de oseleti
a becarsa el so granin ;
e nissun li para via
e se màsena a vapor !

MOLIN CHE LAVORA :

— L'è un molin che se trà via,
l'è un molin che g' à deł cor !

MOLIN SPIA :

— El paron l'è una canaia
e nissun ghe dise su ;
la farina, lu, el la taia
e de un sacco el de fa du...

Ma el Signor che vede tuto
g' à mandado sto dolor :
so moier che l'è de struto,
la se desfa col dottor,

che el la visita el la guerna
se par sorte la sta mal...
E mi porto la lanterna,
e mi fasso da fanal !

MOLIN DE LA CARITÀ :

— E pensar che l'è de ciesa
sta sposina inamorà...

che se trà via : che si adopera con abnegazione.

MOLIN VECIO :

— La sarà una malintesa
tuto quel che t'è contà...

MOLIN DE LA MALINCONIA :

(distante).

— G' hò una roba che me pesa,
su la rua che s' ha fermà!

MOLIN VECIO :

— Basta ciacole, che sento,
come udor da cristianin...

MOLIN CHE LAVORA :

— Mi lo màseno el formento...

MOLIN CHE SE STIMA :

— Mi lo màseno più fin.

MOLIN DE LA MALINCONIA :

— G' ho una roba ciapà drento
ne le pale del molin!

IV.

I molini, che se senta
soto i oci de le stele,
vorìa dirsene de bele
de farina e de polenta;

e ne l'aria, par che tasa
tuto quanto, e, a poco a poco,
gh'è le stele che dà el scroco
par serarse drento in casa...

Vien più scuro — G' à paura,
anca i ladri a andar par strada!
C'è stà a dar 'na spenelada,
così scura, così scura?

che dà el scroco : che tirano il catenaccio.

V.

MOLIN DE LA MALINCONIA :

(forte).

— Fioi, g' ò un morto impegnà soto la rua !

VAL DE PORO.

Quando no so come passar la sera
e che me salta el solito me mal,
guardo dove che gira la bandiera
che segna el tempo e vàgo a spasso in val.

E me rùgolo zo par quei sentieri,
col me cagneto che 'l g' à nome Ali
e, par quanto che g' abia assè pensieri,
tuti, ma tuti, i porto via con mi!

De là dal monte, dove, fiaco fiaco
el paese se ràmpega a metà,
el sol se sconde come el fusse straco
de vendar ciaro così a bon marcà;

Val de Poro : una valletta di Bosco Chiesanuova -
bandiera : banderuola - *me rùgolo* : mi lascio andare
giù per la china.

da l' altra parte, tuta fresca e sana,
 con un far da parona, in meso al çiel,
 'na luna bianca, che la par de pana
 pian pianeto la nàvega in batel...

— Ne la val, no gh'è ciassi, e gh'è un
 boscheto

dove cresse le piante da arlevàr,
 e no gh'è gnanca el solito fosseto
 che ne vegna tra i piè par ciacolar,

ma quasi sempre el paroco, che dise
 el breviario, sentado in fondo al prà,
 e là, in quel posto, l' ha piantà radise
 e no gh'è santi che el se mova un fià.

Quando le foie, taca a voltar via
 dal primo sono, e i grii taca a siolar
 'na rosarieta de malinconia
 che ne mete la voia de pensar ;

quando le stele taca a desmissiarse,
 co la scufia in traverso, e mal pontà,
 e i cani in volta, i seguita a ciamarse
 da le casàre perse in quà e in là...

casàre: cascine.

Torno a retàr la strada de i sentieri,
col me cagneto che 'l g' ha nome: Ali...
E par quanto che g' abia assè pensieri,
tuti, ma tuti, i porto su con mi!

Le pegore, vien su co la so lana
e i agneleti che sta a pena in piè,
e par strada, se incontra 'na campana
che tontonando la vol dir: tornè!

E torna tuti, e quasi tuti i tase,
che a le nove, in montagna, i vol dormir,
e i lumeti che gira par le case
uno a la volta i spèssega a morir...

Alora solo, dopo che a le tante,
s' ha messo a cucio anca quel poro Ali,
sento el to cor, che el bate da distante,
ne la to casa, parchè el pensa a mi!

LIBRO IV

EL CAMPANAR

DE AVESA

(1899)

(AI AMISSI DE AVESA).

AVESA LAVANDARA.

Avesa è un curioso paesello quasi alle porte di Verona e la cui popolazione di 1500 anime circa, trae discreta vita col lavar panni cittadini e nelle cave di tufo profondamente praticate nel monte così detto delle Ongarine o monte della Croce. Gli *Avesani* parlano un dialetto proprio e con una pronuncia strascicata che lo rende poco gradevole all'udito.

I colli che fanno corona ad *Avesa*, sono punteggiati di villette dalle quali si gode il panorama grazioso del paese ed i suoi dintorni, stranamente tappezzati, di lenzuola e biancheria.

Il soggetto di questa leggenda è stato raccolto quattro anni or sono da fatto successo. Solamente, l'autore, ha voluto dare all'episodio il carattere meraviglioso della leggenda.

El campanil de *Avesa*, se buta
drito e svelto par l'aria a brontolar,
forsi parchè i g' à dà una ciesa bruta,
che a tuti i costi lu no 'l vol sposar ;

forsi, parchè i g' à dà çerte campane,
che se ricorda el vecio campanar,
e tuti i giorni, da bone cristiane,
el *de profundi* le ghe vol cantar...

Da là in çima, se vede, fra do rive,
una riga de sassi a gironдон,
e tuto intorno montesei de olive,
dove che i schissa l' oio così bon ;

e tuto intorno, quei che g' à palanche,
(tra quatro pigne dal fusto sutil)
s' à fabricà de le casete bianche,
che ghe struca de ocio al campanil !

Da là in çima, se vede, a drio che el fuma,
el paese de Avesa ; più in su,
'na montagna de tufo se consuma
da le gran cave fonde che mai più ;

e par tera, guardè, par maraveia,
come un bianco de neve, anca a l' istà :
tuta la biancaria de la fameia,
tuta la biancaria de la çità !

O paese de strussie e de meschini,
mi l' ò visto de Avesa el mestier,
e se ti qualche giorno te camini
par quele strade, in çerca de un pensier,

struca de ocio : strizzar d' occhio.

te vedarè piegarse da par tuto,
schene de done zòvene, a strussiar
coi brassi forti, ma col sen distruto
su la riva de un fosso a sbatociar...

E così sbatociando, le compagna
su le asse, una musica così :
ci che ciac, ci che ciac : fior che se bagna,
sta porca vita no l'è mai finì...

Ci che ciac, ci che ciac, nei caldaroni
trema e boie el lissiasso e, via con lu,
tra un missioto de spiuma e de carboni,
merletti e strasse se roveia su !...

O paese de strussie e de meschini,
mi l'ò visto de Avesa el mestier...
Parchè i primi passeti picinini
i' ò ris-ciadi par quà, par sto sentier ;
quà son stado bailido da una balia
che col so late me tirava su,
ma tuti i giorni, l'era una batalia :
quel de me mama el me piasea de più !

lissiasso : lisciva fatta con la cenere - *missioto* : mescolanza - *se roveia* : si confonde - *strussie* : stenti - *bailido* : allattato.

Deventando più grando e andando a spasso,
çerti amissi de Avesa, a catar,
a poco, a poco, el me çervel par ciasso
'na bruta storia l' à podù imparar...

Mi ve la conto: storia de campane,
che se ricorda un vecio campanar,
e tuti i giorni da bone cristiane,
el *de profundi* le ghe vol cantar!...

EL CAMPANAR DE AVESA.

I.

LA CAMPANA DE L' AVE MARIA :

Compare, da un toco a sta parte
me sento più artista, me sento
'na roba che sbìsega drento
sto cor de campana che g' ò.

— Din don, din den don — campanò !

EL CAMPANON :

Comare, da un toco a sta parte,
le done me scolta, le done !
So dir tante belle cansone,
si ben che sia vecio, lo so.

— Din don, din den don — campanò

LA CAMPANA DE L' AVE MARIA :

Ci 'l sia, Maria santa, sto omo
che al mondo me fa parer bona ?

sbìsega : stuzzica.

EL CAMPANON :

Ci 'l sia sto gran omo che sona,
comare, mi proprio no 'l so.

— Din don, din den don — campanò!

LA CAMPANA DA MORTO :

Ci sona, da un toco a sta parte,
comare, compare ve conto :
l'è un genio che vol restar sconto,
l'è Momolo Brenta, mi el so.

— Din don, din den don — campanò!

« Così tre campane,
vissine o lontane
secondo che el vento
voltava bandiera,
in prima de sera
cantava là drento.

E mi, sempre atento
a quel che le sona,
me ciamo contento
de metarle in verso...

Che dio me pardona
el tempo che ò perso! »

sconto : nascosto.

II.

Momolo Brenta, un vecio vagabondo,
stufo de andar par volta a carità,
dopo aver messo sotosora el mondo
par cercarse un impiego, el l' à catà.

E che impiego!... De musica!... In paese,
gh'era campane senza campanar,
el grande artista no g'avea pretese,
e g' à voludo poco a combinar.

'Na volta a posto, sona e che te sona,
el ribaltava così ben sti ordegni,
che la gente disea: che recia bona!
No ghe pareva d'èssar gnanca degni...

E a la festa, i coreva tanto in tanti,
la limosina, in ciesa, a regalar
par el ben de le anime purganti,
che el Purgatorio s' à dovesto 'udàr.

Quando scadeva qualche gran madona,
che bisognava far tanto bacan,
Momolo Brenta, sona e che te sona,
i lo sentiva çento mìa lontan...

E se qualche fenìl cuerto de cane,
fumane e sginse, el vomitava su,
solamente a sentir quele campane,
dal gran rispetto no 'l brusava più!

Un giorno de dominica, l' à visto
una vecieta che g' à ponto el cor,
e l' à pensado: son un poro cristo,
me ghe voria un vestito da signor!

recia: orecchio - *'udàr*: vuotare - *bacan*: chiasso.

Ma el vestito l'è stà, che un ano intiero
polenta sola, el s' à ostinà a magnar,
e co i l' à visto col vestito nero,
la vecia mata s' à lassà basàr...

Ma, a furia, de ingiotir, sempre polenta,
tanta pelagra g' à ciapà el çervel,
che el poro can de Momoletto Brenta
l'è andà a çercarse, un altro impiego in çiel !

III.

L'era una note piena de paura,
e in meso ai monti brontolava el ton,
che scavalando su par l'aria scura,
el pareva so sio del campanon...

E à piovudo, à piovudo così tanto,
che i lampioni in paese i s' à smorsà :
solo un lume remengo in camposanto
par quela note l' è restà impissà...

impissà : acceso.

LA CAMPANA DE L' AVE MARIA :

Compare, che tempo!

EL CAMPANON :

Che note!

LA CAMPANA DE L' AVE MARIA :

Che lampi!

El progno l' à roto rusando ne i camp!

EL CAMPANON :

Le piante se storse...

LA CAMPANA DE L' AVE MARIA :

Le rive se sbrega...

Compare, sonèmo, la gente se nega!

EL CANPANON :

E Momolo Brenta?

LA CAMPANA DE L' AVE MARIA :

Che el dorma?

EL CAMPANON :

Cissà!

progno : torrente - *rusando* : mugghiando - *storse* :
torce - *sbrega* : lacera.

LA CAMPANA DA MORTO :

Nooo... Momolo Brenta, l'è in leto malà...

EL CAMPANON ;

Comare, là in fondo gh'è un lume che
core...

LA CAMPANA DA MORTO :

Don, don... Paron Momolo, l'è in leto
che el more !

EL CAMPANON E LA CAMPANA DE L'A. M.:

Busiara, canaia... Campana de stopa !

LA CAMPANA DA MORTO :

Don, don... Paron Momolo, l'è a drio che
el se copa !

« Così, tre campane
vissine o lontane,
secondo che el vento
rusava o taseva,
ste robe diseva
sigando là drento.

E mi, sempre atento
a quel che le sona,
me ciamo contento
de metarle in verso...

Che dio me pardona
el tempo che ò perso ! »

IV.

Momolo Brenta, fredo come el giasso,
co 'na lanterna che brusava a fil,
con un toco de corda soto el brasso
in du salti l'è stà sul campanil.

El s' à sconto la testa fra le mane,
l' à pensà un quarto d' ora, l' à basà
a una a una tute le campane,
l' à basà le campane e el s' à picà.

El s' à picà al batocolo più grosso,
in camisa e in mudande, e co l' urtar
del vento, che supiava a più non posso,
la campana s' à messo a botesár:

Dân... dân... dân!

Sensa nissuni che ghe desse man...

El morto te sonava la campana,
e la campana la faseva: *dân!*
(come ogni sabo de la setimana,
parchè vegna la gente da lontan)

Dân... dân... dân!

Sensa nissuni che ghe desse man...

Sete volte, à sonado la campana
con quel sacco de carne a pingolon;
i puteleti che fasea la nana
i à dito: Mama, no te senti el ton?

E le sposete, sconte tra le piume,
col sen descuerto, s' à levà in senton,
çercando a tasto i fulminanti e 'l lume,
disendo forte: mama mia, pardon!

botesar: suonare adagio - *sabo*: sabato - *a pingolon*:
appeso - *senton*: a sedere.

V.

A la matina, quando che a bon' ora,
in tri quatro i è andadi in fin là su,
Momolo Brenta el dindolava ancora,
ma la campana no sonava più...

Era morto un gran omo, e pò, gh' è questo :
Çerti fati ne pol sempre insegnar...
Momolo Brenta ? Campanar più onesto... ?
Anca da morto l' à volù sonar !

LIBRO V

LE ADESINE

Quà, dove l'Adese, senza fermarse
rompe nei ponti la so canson,
stao atento ai versi che pol negarse,
li tiro a riva, col me baston...

Li tegno al suto, li meto al caldo
parchè i renvegna, che i ciapa fià,
li mando a spasso sul Montebaldo
che li fa degni de sta çità.

stao: sto - *al suto*: all'asciutto - *i renvegna*: rinven-
gano - *i ciapa fià*: prendano forza.

Quando jè svelti, libari e pronti,
ridoti a l' uso de la rason,
mi che me godo guardar dai ponti,
rompo ne l' Adese la me canson...

Canto i molini, canto le ciese,
co la me solita sincerità,
canto le done del me paese
de un bel simpatico che no se sa...

Se la me vita de tuti i giorni
la va via ciara, canto così :
se la fortuna la me fa i corni,
màstego amaro par tuto un dì ;

me scondo drento de 'na ostària,
nego la rabia drento nel vin...
Torna l' alegra malinconia,
caval del mato del me destin !

Questi versi, che servono di prefazione al libro V.
(I. del II. Canzoniere), furono scritti per le nozze di
Francesco Apollonio e Gina Veronesi in Verona.

I CANARINI.

I.

Gh'è ne l'aria del vicolo
come una polvarina
che fa la balarina
su e zò par l'introl...

E gh'è drento la porpora,
e gh'è drento l'argento
e la zuga col vento
ne le spere de sol...

Così vien che le càmare,
anca quele più brute,
le se ilumina tute
le se scalda un tantin...

E ne l'aria del vicolo
pian, pianin, come in falo
mola el becheto giallo,
el primo canarin!

introl: sinonimo di vicolo.

II.

E scominçia el miracolo...!
Nele nostre piassete,
moscardini e morete
i se guarda col cor...

E tra i giri de l'organo,
pian pianin, come in falo,
i se missia nel balo,
i combina l'amor...

Senti, senti che ciacole,
senti, senti che estro...
Ah, l'è un bravo maestro
pien de musica el sol...!

E la furia de l'organo
li fa andar come el vento,
fin' che a un çerto momento
i se basa sul col...

i se missia : si mescolano.

BARUFE.

- Da qualche giorno, credelo,
te sì cativo e scuro,
ma ancò te meto al muro:
fora la verità...
- Sfido mi! Manco ciacole,
manco vestiti fini
e manco capelini
e manco giri in Brà...
- Eco, le storie solite:
e manco, e manco, e manco...
Se te mè doni un franco
l'è belo e... fusilà!
- Oh! Ma adesso la termino:
Son stufo de sta vita...
- Vèstete da romita
e magna el pan pentì...
- Quela la tegno in ultima...
G'ò in vista un matrimonio...
- Ci spòsito?
— El demonio!
- Allora, quel son mi!...

UNA RAMA DE GAROFOLI ROSSI.

Dal terso pontesèl del me palasso
pìngola zo 'na rama de garofoli
rossi. — La gente che vien fora a spasso,
dà tanto che j è bei
la se ferma a guardarli e mi me ingrasso,
in prima, parchè penso che j è mei,
dopo che nissun sa cosa gh' in fasso.

Ghe dago l' aqua tute le matine,
acqua de l' aquedoto e senza microbi,
e, quando che spalanco le tendine,
lori i vèrse la boca
come par dir: Paron, do gossettine!
E mi also la broca
e ghe spianso el museto e le manine.

pontesèl: poggiuolo, balcone - *pìngola*: penzola -
fasso: faccio - *i vèrse*: aprono, dischiudono - *spianso*:
spruzzo.

C'è che no sa che Dio m'ha messo a spale
una morosa che la veste in gringoli?
Pur, la me spende poco e le so gale
no j è roba da franchi,
ma garofoli rossi, un par de ale
d'erba luigia e gelsomini bianchi,
che la par la bandiera nassionale.

Quando el partito che combate el visio
de i governi e de i omeni politici,
se stabilisse in piassa e el fa un comissio;
con gran disinvoltura,
el me garofoleto de giudissio
dise de sì anca lu, par far figura,
ma se trovo una guardia, me la sbrissio...

Dal terso pontesèl del me palasso
pìngola zo 'na rama de garofoli
rossi. — La gente che vien fora a spasso,
da tanto che j è bei
la se ferma a guardarli, e mi me ingrasso,
in prima, parchè penso che j è mei,
dopo che tuti sa cosa gh' in fasso.

*in gringoli: coi fiocchi - ale: ramoscelli - me la
sbrissio: me la svigno.*

LE RÒNDENE.

— Che vergogna! Ancora in leto?

Me sigava da l'altana
la pacifica Mariana,
che me perde de respeto...

Sior paron: i è capitade
a le òndese sonade!

— Ci?

— Le ròndene...

— Oh, magari,

digo mi, mostrando i denti;
li credea quei me parenti
che me roba su i afari...

Se el malan no l'è che questo,
corì a dirghe che me vesto —

Sora un çiel de primavera
fato a nuvole e figure,
se vedea maciete scure
che filava de cariera,

se sentiva e soni e canti
come de un che el fusse in tanti...

corì: correte.

- Oh, parone, come vala ?
Le se ferma, le se sponsa...
Posso, un vermouth, 'na marsala,
quattro fregole de consa,
posso un par de muradori,
che le aiuta sui lavori ?
- Ci... ci... ci... ma grassie tante ;
se el sapesse come semo
strache morte, e che vegnemo,
ci... ci... ci... da che distante...
Che el ne guarda : sporche, brute,
ma ghe semo quasi tute...
Uh, che brave ! Le s' à messo
a la çerca de i so nii,
le faseva pii... pii...
Con parmesso, con parmesso !
Rinforsando la rosaria,
con gran çercoli par aria...

le se sponsa : si riposino - *fregole de consa* : briciole
di pasta dolce.

E da l' ultimo dei copi,
da i più alti baladori
dove i strologhi dotori
sbusa el çiel coi stelescopi,
da le boche de i camini
che se sforsa a far de inchini...

Dal bordel dei camilioni
co le strasse a la berlina,
da i castei che va in rovina,
da i palassi co i milioni,

a i vaseti ben fioridi
dove ti, Nina, te ridi...

Sbandierando i fassoleti
e batendo le manine,
done, omeni, sartine,
artesiani e puteleti,

va sigando a le contrade:
i è rivade, i è arivade!

copi: tegole - *baladori*: ballatoi - *camilioni*: grandi fabbricati popolari - *strasse*: stracci - *va sigando*: va gridando.

EL MONTANAR PACIFICO.

I.

Lu, el vien fora dal leto a la matina,
quando par l'aria fresca de verdura
sbalsa le cante de la paesanina,
che conduse le bestie a la pastura ;

e ride i monti da la gresta fina,
con grembiale de boschi a la sentura...
Ma ste belesse, lu, no el le indovina,
parchè ai so oci no le fa figura ;

ma el se cava la sè par le sorgive,
che vien fora spiumando da le grote
dove la gente crede sconto el lovo,

e se el pensa rosarie, no el le scrive,
ma el lavora fin tanto che vien note,
come el vangasse drento a un mondo novo...

le cante : i canti - *se cava la sè* : si disseta - *el lovo* :
il lupo.

II.

E sora note, quando se inargenta
la luna in çiel tra grumoli de lana,
che el più vecio pastor che se spaventa
promete un temporal fra setimana,

e la vilana mete via la brenta,
e el campanar se taca a la campana,
e intorno ai fumi de 'na gran polenta
i putei se parecia a tar la nana ;

lu el core in leto e el lassa l'ostaria,
par godèrse la dona al primo sono
tra la piuma e i ninsoi grossi, de lissia ;

e se Dio tien lontan la carestia,
no ghe ne importa d'èssar pare o nono
e a la matina presto el se desmissia.

grumoli: bioccoli - *i putei*: i ragazzi - *a far la nana*:
da andare a letto - *el se desmissia*: si sveglia.

LA NINA CHE RIDE

E

LA NINA CHE PIANSE.

I.

Ridi !... — Ela la ride... E come bate
 su i sassi bianchi un salto de fontana,
 par che da i denti e da la boca sana,
 come polpa de fragole in t' el late ;

soto el convulso de le cose mate
 che mi ghe conto, un timbro de campana
 sia la so vosse, un nio de puti in nana,
 o de pàssare svelte a pena fate...

Ridi !... — Ela la ride, e da le spale,
 dal sen, soto le scapole, dai fianchi,
 come un mòvar de foie o un bàtar d' ale,

dal bel corpo de dona inamorada,
 traverso el filtro de quei denti bianchi
 se scrivoltola in çiel la so ridada !

nio : nido - *a pena fate* : appena allevate - *se scrivoltola* : si scapriola - *ridada* : risata.

II.

La me morosa l'è 'na moretina
piena de grassia e furba de talento,
la g' à i cavei de seda molesina,
tegnudi su da un pètene d' argento...

Neri anca i oci dove se infrusina
diverse qualità de sentimento,
labri de fogo vivo de cusina,
col nasin che ghe fa da paravento...

La me morosa la g' à nome Nina...
Quando la pianse la trà fora i oci
e se ghe inrabia tuta la facina ;

trema i mobili e i seci, i piati i s-cioca,
piove lagrime in perla sui zenoci,
e mi pronto a ciaparle co la boca! —

molesina : morbida - *anca* : anche - *se infrusina* : si
infuliggina.

LA MARGARITA DE TRENTO.

Più che me perdo in meso ai monti, imparo
el cantar de le aque e de le piante,
in compagnia de un campanil distante
che me parla el dialeto montanaro ;

e soto ai foghi de un tramonto ciaro,
sentà su l'erba e contornà da tante
margaritine de l'amor parlante,
pensar de voia a ci me sa più caro.

O margarita dal vestito a stela,
se te cavo le foie a una, a una,
pian, senza farte tanto mal, così...

Vuto mai dirme se sta tera bela
'na qualche volta g'avarà fortuna?
— L'ultima foia l'à dito de sì.

LA MORA DEL PONTE.

I.

- Se la me mora vien fora in strada,
la va de onda che l'è un respiro,
la g' à 'na lengua che par 'na spada,
' nissun se asarda de torla in giro...

Col risso in fronte,
la man sul fianco,
corpeto bianco,
la passa el ponte,

la perde un' ora dal marcantin...

Fin che la crompa ucie e cordela,
või dirve l' anima de la me stela,
i cocolessi del so morbin...

mercantin : merciaio - *ucie* : aghi - *cocolessi* : moine.

II.

A la matina, col sol che spende
tuto el so oro de drio le tende,

la tira un sguisso, la mola un salto :
« Fa presto, svèiete, che el sol l'è alto »

La infila in pressia 'na cotolina
e tuta sgrèndeni, la va in cusina...

Drin, Drin... Ci sona ? Toc, Toc... Ci bate ?
L'è el portaletere, l'è quel dal late...

pressia ; fretta.

La impissa el fogo co i stissi veci,
la cambia l' aqua drento nei seci...

Dopo, con tanto de mosca al naso
la vol dei soldi, la me dà un baso,

'na ociada al specio, la çesta al brasso,
la fa la spesa, la gira a spasso...

Col risso in fronte,
la man sul fianco,
corpeto bianco,
la passa el ponte,

la scapa dentro dal boteghin...

Fin che la zuga 'na firma al loto
« tri, quatro, tredese, quarantaoto, »
või far la cabala sul so destin !

impissa : accende.

III.

A la dominica, senza pretesa
de grandi abiti, la sgola in ciesa ;

la smincia el prete se el ghe va al verso,
col so santissimo libro roverso :

ma le litànie de la Madona,
l'è forsi l'unica che no le stona ;

l'è tanto el slancio con che la prega,
che se converte fin la carega...

la smincia : la sbiroia.

Ma quando el prete, finì la messa,
ghe dise : Ite ! Ite, belessa !

La fonda un brasso ne l' aqua santa,
che l' è più quella che de va spanta...

Ciapando a urtoni la gente bassa,
in t' un minuto l' è bela e in piassa...

Col risso in fronte,
la man sul fianco,
corpeto bianco
la passa el ponte,

la sente l' usta de l' ofelin...

Fin che la mòrsega 'na brassadela,
vòi dirve l' anima de la me stela,
i golosessi del so morbin...

l' usta : l' odore, il fiuto - *ofelin* : pasticciere - *mòrsega* : morde.

IV.

— De mi, no parlo. — Se g'ò un fià el muso,
parchè un contrato m'è andado sbuso ;
la me vien 'rente, la me caressa,
che, drento, l' anima la se imboressa —

Se andemo in leto, la se despoia
con tanta sàgoma, che vien la voia,
a parte i scrupoli dela « legiera »,
de farghe subito da camariera...

Col risso in fronte,
la man sul fianco,
corpeto bianco,
la passa el ponte :

« Cara sta boca ! » « Stàme vissin ! »

— Fin che par aria, sluse 'na stela,
me togo in brasso la me putela,
tiro le tende, more el lumin !

m'è andado sbuso : mi è andato a male - *dela legiera* :
parola intraducibile del gergo - *me togo* : mi prendo.

CANSONE DE AUTUNO.

I.

Al mondo, ci ama
cansone ricama...

Quel giorno che a Nina
piansendo diseva:
sto cor va in rovina,
consoleme ti...

Sentà su i zenoci
la Nina rideva,
l' à fato du oci
l' à dito de sì...

Al mondo ci ama,
la vita se ciama...

Ma quando che Nina
voltando la testa,
m' à dito: camina,
so stufa de ti...

Copà dal strapasso
de tanta tempesta,
col cor soto el brasso
so andà da par mi...

Al mondo ci ama
la morte se ciama...

Canson de tormento
ricamo de spina
ricamo de argento,
con nervi de cor...

Va, via sul momento
va, cori da Nina,
e daghe el contento
del nostro dolor...

Al mondo, ci ama
cansone ricama...

copà : stordito - *el contento* : la soddisfazione.

H.

O ciosota pipa mia,
can da cassa dei pensieri,
quanto mal me trovaria
no savendote vissin...

Mi palassi e bei sentieri
de giardini, no g'ò in testa,
ti, ti sola, pipa onesta,
la me casa, el me camin...

Quando rùmega la piova
ne l'autuno moribondo,
e, guardandola, se prova
come un çerto strucacor ;

ciosota : chioggiotta - *rùmega* : brontola.

e le case de sto mondo,
le te par quasi malade,
e montagne, e copi, e strade
i par tuti de un color...

specio i piè davanti al fogo,
bevo un goto del me logo,
me sprofondo in caregon ;

la me pipa in boca togo,
fasso fumo, fasso fogo ;
e davanti a sta rason

i pensieri se costipa...

— Cì no fuma ne la pipa,
no capisse sta canson !

togo : prendo.

III.

L'inverno, vien 'vanti a gran passi,
la nebia fa fumo lontan ;
la bruma se sconde tra i sassi,
el sol par che el sia manco san :

i giorni se scurta,
le vache se sburta,
parade dal monte, zò al pian...

Sui muri de i orti 'na gresta
de foie se cuerse de rosso...
L'è un rosso che monta a la testa
e mete un gran spàsimo adosso...

L'è sangue despero
che mi col me verso
mal fato, copiarlo no posso.

se scurta : si accorciano - *se sburta* : si incalzano -
parade : cacciate.

Parchè ste finestre serade
 tra un verde svampido de pigna?
 No gh'è più alegria par le strade,
 no gh'è più vendemia a la vigna...

Le pute, de anda
 le va a la filanda
 e i veci nel col se ransigna.

— Olà, quel bon omo de Trento...
 Che tempo fa in su, su da noi?
 — I monti jè cuerti de argento;
 la neve à desteso i ninsoi:

no gh'è lavandara,
 più alegra più ciara,
 che lava le robe a so fioi —

Bison che anca mi me destriga
 a far 'na canson su la neve:
 o vecio çervel che sfadiga,
 svejève, svejève, svejève...

svampido: scolorito - *pute*: ragazze - *se ransigna*: si raggrinzano - *su da noi*: modo di dire per indicare i trentini - *ninsoi*: lenzuola - *le robe*: la biancheria - *me destriga*: mi affretti - *svejève*: svegliatevi.

La Nina mi vedo,
che trema dal fredo,
bisogna vestirla de greve...

Bisogna comprarghe un vestito
taiado da un bravo sartor,
che tanto la fodra, che el drito,
sia tuto un ricamo de fior,

bison che la vesta
così de me testa,
par mantegner caldo el so amor...

E dopo, andaremo a spasseso
coi nostri vestiti ben fati,
e un masso de viole quà in mèso...
Zà el mondo no bada che ai mati,

e sto carneval
faremo del mal,
zugando a l' amor confà i gati!

de greve: di pesante - *a spasseso*: a passeggio - *confà*:
come fanno.

Te importa, se el giorno de i morti,
campane, girlande, pensieri,
ne fà finamente inacorti
de star par 'na volta più seri?

Te manca la forza
de vèdar 'na torsa?
E pur t'è ridesto fin ieri!

Va là, che la vita l'è un terno
zugado co i primi che vien,
e quando andaremo a l'inferno
el diavolo ne vorà ben...

Toremo la stansa
più fresca in fitansa,
e mi brusarò sul to sen!...

toremo : prenderemo.

LIBRO VI

LE TRE CUNE

LA SERVA DISONORADA.

I.

Nata in campagna, fresca e paciotèla.
oci celesti e un bel facin da mato,
sempre la prima a far la ladronçela
de fruti verdi, in brol del so curato;

dona zà a quindes' ani, vita snela,
ciacola pronta al par de un avvocato;
persa de note a contemplar 'na stela,
come la fusse stada el so ritrato...

Un de dopo disnar che l'era festa,
tra due paneti e un goto de conserva,
imbriagada dai discorsi grandi

de una parona debole de testa,
la s'ha convinto de andar far la serva :
« Margarita Beneti ai suoi comandi! »

paciotèla : grassotella - *verdi* : acerbi - *brol* : orto -
ciacola : chiacchera.

II.

Quante case, Gesù! Madona, quanti
alti palassi e campanili e tore!
E ste carosse e sti tranvai, che core
senza bestie che tira par davanti!

Che bele ciese, che caffè galanti,
che vetrine, che abiti, che siore!
Ma in sta çità me digo no se more,
ma zò in çità se danarìa anca i santi...

— Psss! — Psss...!

— Cossa g' alo?

— Ocioni bei,
la se ferma un momento, la se ferma,
che mi par ela, perdarìa i çervei...

Adio casa, adio sono, adio laorar...
La se insognava tuta una caserma
che fasea le manovre sul solar...

solar : grannio.

III.

Una parola ancò, 'na cartolina
ilustrata coi fiori e i amorini,
doman 'na carta de confeti fini,
più che se pol, ciamarla : signorina !

Aspetarla da messa e da dotrina,
compagnarla a la musica, a i giardini,
farghe sperar tra un fogo de slusini,
un bel abito bianco de sposina...

Poco ghe vol par rovinar 'na pora
serva : la camareta su le scale,
soli, de note, a quella data ora...

Sluse du oci cativi, quei del falco,
la çiveta la bate un fià le ale,
ride el diavolo al scuro e casca el palco!

slusini: lucciole, lustrini - *ancò*: oggi - *pora*: povera.

IV.

El giorno dopo, ne la so inocensa,
la serveta la parla de sentirse
portada de andar monega e vestirse
col santo velo de la penitensa...

Quel'altro ghe sta a drio con gran prudensa,
che no l'è quello el caso de pentirse,
che in carneval bisogna divertirse,
po' el la pianta de colpo e 'l va in licensa.

Se ghe ingrossa la vita, ghe se impissa
drento a i oci col çercolo, una fiama
de febre, un inquietudine, 'na stissa ;

e più scade vissin quel bruto giorno,
che Dio ghe fa, che la diventa mama,
più el diavolo la tenta e 'l ghe sta intorno!

monega : monaca - *impissa* : accende.

V.

Semo in Corte d'Assise — *Presidente* :

— Margarita, vien quà, cònteme adesso
parchè in strada da ti, dise la gente
che t'è successo... quel che t'è successo ?

C'elo stado sto sior che t'ha impromesso
e mari e monti par vegnerte arente ?

— El nome no lo so, sior presidente...

Mi ghe voleva tanto ben l'istesso... !

Testimoni (Vien drento la parona)

— Giusto ela, com'ela sta fassenda ?

— Mi ?... La putela la m'ha parso bona,

ma le serve, lu el sa, che dàì e dàì,
par pulito, ma assè che se ghe tenda,
le rompe tuto e no le parla mai !

arente : vicino, nell'intimità.

VI.

« *Pubblico Ministero...* Io vi domando
la condanna di questa... peccatrice
che avendo messo al mondo un infelice,
lo ha fatto scomparir di contrabbando...

Difesa... Ma di questo atto nefando,
l' istruttoria, l' autore non lo dice ;
se brutto il quadro, peggio è la cornice,
una cornice che vi andrò illustrando...

Fu scoperto il delitto, in certo posto
che ricordarlo non mi par decente,
ma il colpevole vero si è nascosto...

Un farabutto della bassa scala,
che con cinico volto indifferente,
sta spiando la vittima, quì, in sala ! »

VII.

Grandi applausi nel pubblico che scolta...
L' avvocato riceve i complimenti,
la serveta la perde i sentimenti,
e i giurati vien drento uno a la volta...

— Margarita, i giurati ve g' ha assolta,
(parchè stanote i vol dormir... contenti),
ma guardè de tegnerve su l' atenti,
che no femo de pezo 'n' altra volta.

La serveta la scapa al so paese,
i soi ghe core incontro co la banda,
e una coleta pensa par le spese :

pò un vedovo, de quei de boca bona,
con case e campi in sposa la dimanda...
More la serva e nasse la parona!

i soi: i suoi di casa, del paese - *la banda*: la musica.

L'ULTIMA BARUFA.

I.

— Ghèto voia de dar-me? Dâme! Ghèto
voia de dir-me quel che te vien su?
Urla! Pèrdeme pura de rispetto,
ma no sta dir che no te piaso più!

Che j è du ani che spartisso el leto
da quela note che t'ò conossù,
e de là ghè to fiol, che 'l dorme chieto,
e no 'l t' ha fato propio gnente, lu!

E gnanca mi no t' ho mai fatto gnente,
ma son stada obediante al to comando,
fora dal mondo, fora da la gente...

Son scapà via par ti da casa mia,
lavorando, piansendo, sospirando,
par no farte patir la gelosia! —

spartisso : divido.

II.

— Sì lo so, l'è el Signor che me castiga,
lo so, lo so, lo so, bison che tasa...
Ma te si sta do note for de casa
senza gnanca mai scrivarme 'na riga!

E mi quà sola, su to fiol che siga,
che bison che lo lata e che lo basa,
senza un gosso de vin, senza 'na brasa,
lavorando par lu... Con che fadiga!

Ma par cosa me tràtito così?!
Ma ci èlo sto can? quel che te 'stiga,
quel che te dise tanto mal de mi?

Èlo questo el compenso, questo el fruto...
Senti... Vien quà, che no te magno miga...
Scolta... Vien quà, che te pardono tuto...

gnanca : neppure - *bison* : bisogna - *gosso* : gocciolo -
brasa : bragia.

III.

— No te 'scolti?... Te tasi?... E te me ridi!
Te scurlo e te stè lì come de sasso?
Te me fè quele sgogne da paiasso,
e te squassi la gamba, e te me sfidi?!

Ah! I me l' ha dito, che te te maridi...
Te vô farte più sior, farte più grasso...
Te vô condurla la to dona a spasso,
parchè a 'ndarghe con mi no te te fidi!...

Ma parchè, par to fiol no gh'è giustissia,
no gh'è 'na lege che te tien ligado:
fora bastardi... Zà le donne sbrissia,

bruto viliaco porco, svergognado...
Senti... Vàrdelo là che 'l se desmissia...
Va su la forca; te me l'è sveiado...

scurlo : scuoto - *sgogne* : smorfie - e *te squassi* : e fai
dondolare - *sbrissia* : sdruciolano.

LA CUNA.

Un late che spiuma
'na tenda de franse,
un tato che ruma,
'na vosse che pianse...

Al ciaro de luna
ho visto 'na cuna.

La camara granda
fodrada de speci,
el par che la spanda
el gusto dei veci,

che vede el neodo
stampado a so modo.

La porta se gira,
vien 'vanti un passeto,
el tato se tira
la man sul museto,

la mama lo basa
che trema la casa.

franse : frangie - *tato* : bambino - *che ruma* : che frugna.

Bocheta de dama,
bocheta de fraga :
mi son la to mama
mi son la to maga...

La luna camina
de drio la tendina.

Che vuto tesoro
par far che te tasi ?
Te cargo de oro,
te cuerso de basi...

La luna se ostina
de drio la tendina...

El tato fa segno
de ridar, pò, el tase...
A lu, no ghe piase
che i tati de legno,
ma tanti e col s-ciopo
che diga : Te copo !

de drio: di dietro - *che vuto*: che vuoi - *te cargo*: ti carico - *te cuerso*: ti copro - *te copo*: ti ammazzo.

Ghe basta 'na s-cianta
de late, la teta,
la roba più santa
più dolçe, più s-cieta ;

ma lu no pol dirlo...
Bisogna capirlo...

La mama se mola
un poco el corpeto,
la boca se incòla,
el tato l'è chieto...

La luna se inchina
de drio la tendina!

s-cianta: un poco - *teta*: mammella - *s-cieta*: schietta
- *se incòla*: si attacca.

LIBRO VII

SAN ZEN CHE RIDE

LA DIMANDA DE NOSSE

VAL D'ADESE

SAN ZEN CHE RIDE

AD ANGELO DALL' OCA BIANCA

A Verona, intorno alla vasta piazza, nella quale, fortunatamente, il mio San Zeno respira e gode in pace della solitudine sua, gira una corona di povere casette, che al calar del sole e per il ritorno degli artigiani elevano garrula e modesta corte all' insigne mole del monumento.

Allora, i monelli, impersonati nella figurina di Minico Bardassa, giuocano alla palla e tamburello, alle capriole, alle battaglie! — I forestieri visitano di gran cuore la chiesa magnifica, ogni giorno, ad ogni ora, ed il vetturale li aspetta sonnecchiando a cassetta.

Questo tempio, incominciato nel IX secolo, col concorso di re Pipino, del vescovo Raterio e dell' arcidiacono Pacifico, fu condotto a termine nel 1138 e fu congiunto e sacrato al nome di Zenone di Cesarea, ottavo vescovo di Verona (dal 290 al 335), uno dei padri della chiesa. — Il popolo veronese, vede ora nel suo santo patrono, quello che di lui ne significa una grande e curiosa statua policroma, collocata a destra dell' altar

maggiore e cioè: un vescovo dalla nera faccia sorridente, che tiene in mano il pastorale d'argento, dal quale, come da una canna da pesca, pende una trota dalle squame lucenti. — I Veronesi lo gratificarono da un pezzo col detto popolarissimo:

San Zen che ride e paparele calde!

Sulla facciata della Basilica, due leoni di marmo rosso di S. Ambrogio, sostengono le colonne del protiro. — Sopra di esso, la chiesa apre, come un grande occhio, il suo rosone, che rappresenta la ruota della fortuna, i cui uomini dritti o capovolti furono scolpiti, col resto, dal Briolotto.

In fianco, sotto il campanile, si addita la presunta tomba di re Pipino, e di fronte a quella, una gran tavola di marmo, già copertura di sarcofago, dalla quale, fino a pochi anni or sono si usava dispensare i gnocchi ai poveri, nell'ultimo venerdì del carnevale classico. — Questo lascito dei gnocchi, lo si deve ad un dottor Tomaso Da Vico, che nel 1530, dopo di aver fatto parte di una Commissione di beneficenza incaricata di ammansare il popolo in carestia, per le conseguenze della guerra fra Carlo V e Francesco I, regalò tutto il suo ai Sanzenati. — Questi per ripagarnelo gli eressero un busto, che occhieggia comicamente davanti la pietra del gnocco ed è quasi nascosto fra le rampicanti del muro. — Nel rione di San Zeno era assai coltivata da secoli l'arte della filatura e colorazione delle lane — e le Sanzenate, brune e forti, hanno nel pittore Angelo Dall' Cca Bianca, il sacerdote d'arte, che ne tramanda pei secoli la bellezza.

(n. d. a.)

I.

« Bala che vegna! » — Minico Bardassa,
rebate el colpo che vien zò dal ciel,
e tuto quanto in giro par la piassa
cioca e se spande el son del tamburel...

San Zen l'è chieto! — Una carossa ferma
l'à pena infastidì coi forestieri;
una tromba vissina de caserma
mete un gusto de amaro a i so pensieri...

Eco un s-ciapo de ròndene che passa
dessemenando dei negreti in ciel...!
« Bala che vegna! » Minico Bardassa,
sbalia batuda e tase el tamburel.

s-ciapo : stormo - *negreti* : punti neri.

II,

La ciesa dorme. — E su la gran fassada
se destende una patina de oro
vecio, svampido, tuta lavorada
par onor de San Zen, vescovo moro,

savio, prudente par virtù fornide
de quel' aria de furba santità,
che i l' à ciamado el me San Zen che ride
su le batoste de la so città!

svampido : svanito, pallido.

III.

Dal roson de la ruda, da i niari
 de colonete sfogade a crosòl,
 drento in ciesa, sul marmo de i altari,
 capita drento a farse santo el sol.

Nei capitei tuti ingropadi, i bissi
 che se desnoda dal massel de piera,
 par che i g'abia de i stremiti, de i sguissi
 come i fusse in amor de primavera,
 e i santi gialli confinadi al muro,
 e le madone sante col bambin,
 fra tanto ciaro che li lassa al scuro,
 par che i speta la grassia de un lumin.

Ma la bigota, che a pensar se incanta
 i pecati contadi al confessor,
 slonga in pressia la man ne l'aqua santa,
 scandolešada da sto gran slusor,
 e el sagrestan che no conosce storie,
 indifarente al magico bacan,
 manda in leto la ciesa e le so glorie
 ninando el gropo de le chiave in man!

ruda: ruota - *niari*: nidiate - *crosòl*: crogiuolo - *bissi*:
 mostri, serpenti - *se incanta*: si attarda - *in pressia*: in
 fretta - *slonga*: allunga - *bacan*: in senso di avvenimento
 - *ninando*: sbattendo, dondolando.

IV.

De fora, in parte, sora un prà de poco
pascolo d'erba, tegnudo a giardin,
dove Da Vico dispensava el gnoco,
dove dorme par sempre el re Pipin ;

dove a i bei tempi che Berta filava,
libare e svelte, al son de le campane
le Sanzenate cantava e tirava
zò da le corde le asse de lane,

alto, insolente a desfidar le tore,
forte, massisso e pur tanto zentil,
sempre più vivo soto el sol che more,
in faccia a i monti sluse el campanil!

asse de lane : matasse di lana.

V.

El campanil, che de so posta bate
l'ora del giorno, da i matini a nona,
l'è drito come certe Sanzenate
che le par fate par portar Verona,

svelte e tremende, tute fianchi e tute
more come el so vescovo dottor,
che pescava ne l'Adese le trute,
col pastoral de argento incantador...

matini: mattutini - *trute*: trote.

VI.

La ciesa, intanto, continua a cambiarse
da color oro in bel color turchin,
come un fero rovente drio a fredarse,
come un fumeto bianco de camin!

E le casete atorno al monumento
che finalmente le se pol sveiar,
buta fora una vita, un movimento
un boresso, un passeggio, un ciacolar...

Torna da i borghi, torna da i mestieri
i marangoni, i fabri, el murador —
le sartorele che no g' à pensieri
schersa co l'ucia e le se ponse el cor.

Salta fora da i ussi le careghe
e veci e vecie se ghe senta a pian;
va le donete drento a le boteghe
a far la spesa de polenta e pan.

Cioca in banco l'oton de le bilanse,
una mama la ciama el so putin...
Gh'è lumini che gira par le stanse,
gh'è fogheti che brusa sul camin...

marangoni : falegnami - *ucia* : ago - *careghe* : sedie -
cioca : suonar.

VII.

Ma i putei che g' à Minico Bardassa
 par general, con sassi e con bastoni,
 dopo aver svalisà mesa la piassa,
 trà l' assalto a la ciesa e ai so leoni ;

i la raspa, i la rompe, i la rovina
 senza criterio e senza carità,
 ma più che i la maltrata e i la sassina,
 più stramba e fina, più bela i la fa...

E la ciesa parlando al so moroso
 campanil, che s' imbestia in fondo al prà,
 par che la diga : « No èssar geloso !
 Lassa che i zuga... Dopo i morirà !

Ho visto i pari de so pari, i noni
 de so noni zugar sempre così —
 Sta pora gente m' à magnà a boconi,
 ma el toco grandò el t' è restado a ti. —

E passàdo paroni con paroni,
 s' à cambià çento volte la çità !
 Vecio, no brontolar ! Dormi i to soni...
 Pensa ! Mile ani... E semo ancora quà ! »

pari : padri.

LA DIMANDA DE NOSSE

(*L' ombra de Bubù*)

A VITALE STERZI E SIRIO CAPERLE.

I.

LA DIMANDA DE NOSSE.

L'autore, reduce da un lungo viaggio di fortuna, capita in casa della Nina orfana, che vive assieme ai suoi nonni — per domandarla in isposa — ma il momento è mal scelto, perchè i due vecchi sono molto amareggiati per la morte recente di Bubù, il cagnolino di casa, e non vogliono dare a vedere il loro dolore.

Mi sòno a la porta, mí bato...

Nissun de sta casa me aspeta...

Son tutò contentò e beato,
che torno a Verona città...

I vèrze, e de colpo Nineta
me sconde la faccia quà drento;
la dise: Che brutto momento,
vegnèr proprio adesso... Pecà!

Davanti a sto bel complimento,
me trovo avilido, copà!

i vèrze: aprono.

— Nineta ? Disgrassie ? I to noni ?

— Sta fermo, che i noni jè vivi ;
più strambi, nervosi, cativi,
con grandi travasi de fiel...

Ma Dio li savea così boni,
che el g'ha mandà zò la burasca,
e adesso la casa la casca,
che manca el so meio pontel !

— Nineta, bochin de marasca,
cos'èla sta rabia del ciel ?

Me scondo in tinel — le tendine
jè mese tirade — un ritrato
me guarda coi oci da mato,
che par che el me voia magnar...

Mi penso a quel can che l' à fato,
ghe vao più vissin, ghe discoro,
me incòrso che l' è un me lavoro,
me toca tornarlo a guardar...

Che bela cornisa de oro,
che quadro da veçio granar !

pontel : sostegno, puntello - *incòrso* : accorgo.

— Avanti! La nona l'è sola...

— Permessò?... — La siora Costansa,
se degna ricevarme in stansa,
l'è drio che la scalda el caffè...

De soto la scufia de cola,
tri denti sassina el me nome;
me toca contarghe el par come
ghe son capitado tra i piè...

Me sbalio, me imbroio : Sicome...
Sicuro... Par caso... Gran chè!

Me toca contarghe : Son giusto
rivà col vapor da ste parte,
par farme timbrar de le carte
le *fede* da torme moier...

La vôi che la sia de me gusto,
nè magra, nè grassa, nè alta...
La vôi che la cora e la salta,
e morbida come el butier!...

(Me par che la Nina se esalta,
ghe sluse ne i oci el piaser).

le fede : i certificati.

Se move 'na tenda, e a colpeti
de tosse vien 'vanti el sior Momo ;
l'è vecio piassè del me Domo,
l'è bianco, che el par nevegà...

— Amigo, cos' ei sti scherseti ?
Vegnèr senza gnanca avisarne ?
Tasi — No me sento più in carne,
nè cor, nè çervel, nè figà !

De peso potea capitarne ?
Poarin !... Così presto... Pecà !...

Me toca contarghe : Son giusto
rivado così de sorpresa,
par metarme a posto e far spesa
de mobili, e piati, e moier...

La vôi che la sia de me gusto,
ben fata, sincera, ben soda,
cristiana col Cristo a la moda,
e morbida come el butier... !

(Me par che la Nina se goda,
l' ha çerto capido el mestier).

II.

L'OMBRA DE BUBÙ.

L'autore fatti i primi accenni alla sua domanda di nozze è invitato a pranzo per il giorno dopo — ma una innocente e smemorata imprudenza lo mette in pericolo di perdere la partita amorosa.

Gran bela cusina, col fogo
che rusa vampando! — Che speci
de rami, che peltri! — Nei seci
storiadi, gh'è l'acqua incantà! —

La çendraroleta del logo,
la dise: Sentève... Sentève...
(Pianela trovà par la neve
fiocada su tuta sta età...

O amor, tacà a un filo de reve,
dov'ela la vostra bontà?)

peltri: piatti di stagno - *la çendraroleta*: la piccola cenerentola - *reve*: refe.

- Amigo, ve piase sti risi
co i bei figadini che noda?
— A basso le supe a la moda!
Ancò no me sento più mi:
E ste scalopete coi bisi,
no'l par che le diga: magnème?
— Crocanti, ben frite ste creme!
— E el vin?
— Che saletto!
— Bevi!
- Che ben che se sta così insieme!
(Nineta fa segno de sì...)
- Eviva la vita mi digo...
(La siora Costansa la tase)
E in quella che el brindisi el piase,
vien 'vanti in trionfo un capon!
- Uh! Grando...!
— Ma gnente, sì amigo:
i afari va ben, no me lagno,
l'asienda me dà gran guadagno,
tajèlo: Eco quà el forcheton!
Lo sfrincio, lo squarto, lo magno:
— Che grasso, che fino, che bon!

figadini: fegatini - *bisi*: piselli - *lo sfrincio*: lo infilo.

Ma quando sul belo de l'osso,
col brasso par soto la tola,
me scapa 'na çerta parola :
« *l' osseto, l' osseto...* » Bubù !...

La casa dà tanto de scosso,
do sgrinfe la gola me sbrega,
me sento mancar la carega...
— Madona, che tempo vien su ?

La vecia g' à un muso da strega,
el vecio qualcosa de più !

— Dov' èli l' amor, la prudensa
de andarne a sveiar sti dolori,
che al mondo no gh' è professori,
che possa guarirli a sta età ?

— Dov' èla la vostra esperiensa :
çervel meso mato e zà frusto ?
« *Son giusto, son giusto, son giusto!* »
— Neoda, andè a piansar de là !

(El vol che la sia de so gusto)
Sta volta avì proprio sbalià !

me sbrega : mi lacerano - *carega* : sedia.

« Bubù, così santo a basini,
 sapiensa de nastri e de udori,
 che dava satina a i signori
 de l' alta e più *sic* società :

Bubù, che mostrava i dentini
 ai vigili, ai gati, ai estrani ;
 Bubù, che el g' avea disdot' ani
 che quasi l' andava soldà,

così che la classe de i cani
 l' ha messo su el luto in çità ?

— Bubù, che 'l godea el privilegio
 (par nostra elemosina e spesa),
 de averghe el so posto anca in ciesa
 al par de qualunque cristian :

Bubù, che l' ambiva a un colegio
 da farse 'na gloria ben fissa ;
 Bubù, che el pareva 'na manissa
 da metarghe drento le man...

E vu, andè a çercar la novissa
 in casa de un simile can ? »

satina : zampina - *estrani* : forestieri - *manissa* : man-
 nicotto - *novissa* : fidanzata.

Me toca contarghe : Son 'pena
rivado così a la furiosa,
par far che la Nina me sposa,
Nineta, el me solo pensier...

E lori i me volta la schena,
e lori, i me tira de denti ?
Êi questi i futuri parenti :
novissa, madona, misser ?

Così, par no far complimenti
domando la Nina in moier !

« Ninì, così santa a basini,
sapiensa de nastri e de rissi,
che dà la manina a' amissi
secondo el sistema cristian...

Ninì, che la mostra i dentini
a ci vol robarghe el moroso...
La sposo, la sposo, la sposo,
la porto via tanto lontan...

E lori, che i staga in riposo
pensando a la pele del can ! »

madona : suocera - *che i staga* : che stiano.

E fin che i du veci briganti
 i resta lì tanto de sasso,
 me ciapo la Nina sul brasso
 disposto a portarla in stassion...

Ma in quela un diluvio de pianti
 da tute le parte se move...
 (L'è giusto la salsa che piove
 su i ossi del poro capon...)

Ma intanto el me cor se comove:
 « Che granda, che fino, che bon!

E dopo 'na sosta mi digo:
 « Sior Momo; noneta, che femo? »
 Sior Momo risponde: « Disnemo,
 no stemo far tanto bacan!

In fondo, sì sempre sta amigo,
 me n'è capità de più grosse...
 Bevì, che l'è segno de nosse
 e vaga in malora anca el can.

(La nona g' à un colpo de tosse)
 — La dota l'è vostra! A diman!

femo: facciamo - *vaga*: vada.

Mi parto — E postà sul tapeto,
col naso levado e col nero
nel fondo de i oci de vero,
la coa tra le gambe tirà...

Col pelo brusà dal dispeto,
co l'aria de un bulo che baia,
birbante, geloso, canaia
dal gusto de averse sfogà,

Bubù, tuto sgonfo de paia,
me guarda dal mondo de là!

vero : vetro - *coa* : coda - *brusà* : bruciato, spelato -
sgonfo : ripieno.

VAL D'ADESE.

L'Autore narra, una sua gita autunnale in carrozza, percorrendo, dal confine Trentino in giù, quel tratto di Val d'Adige o Val Lagarina che finisce alla Chiusa, tra Ceraino e Rivoli, irti di fortificazioni.

Sono in vista piccoli e graziosi paesini e contrade — ed il fondo della valle, tranne una discreta coltivazione, è, si può dire completamente diviso fra il corso del fiume, la ferrovia e la strada maestra, che da Ossegno a Dolcè corrono quasi paralleli.

L'Adige snoda il suo verde nastro fra due folte rive di boschetti, lambendo le radici di due alte catene di monti, dei quali fanno parte a sinistra il Corno d'Aquilio e il Monte Pastello, dall'altra i contrafforti del Baldo. — Sulla cima di uno di questi, appollaiate sopra un abisso, le bianche casette e la chiesa del Santuario della Madonna della Corona, sono dopo i forti, una delle cose più notevoli da ammirarsi nel paesaggio.

(n. d. a.)

NOTE AI SONETTI

I. « *mi e me fradel dottor co 'n' altro amico* ».

Il dottor Vittorio Barbarani, medico condotto di Dolcè in Val d'Adige e fratello dell'autore.

L'autore, allude anche al pittore Giovanni Bevilacqua, per le nozze del quale con la signorina Ondina Caperle, furono questi sonetti stampati in *copla unica* e ad entrambi i carissimi amici dedicata.

IV. « *fn che dai forti gh'è el canon che tona* ».

I forti di San Marco, di Monte, di Rivoli, di Ceraino che dominano la valle dalle alture circostanti.

V. « *'na madoneta fa le grassie sconte* ».

Il Santuario della Madonna della Corona, costruito a picco di quasi settecento metri sul paese di Brentino.

VIII. « *Rivoli - La guglia - La Chiusa* ».

Rivoli famoso per la battaglia combattuta da Napoleone Bonaparte, a ricordo della quale esistono ancora i ruderi di un obelisco chiamato la « guglia de Napoleon ».

In questa località soffia sempre un vento impetuoso.

La Chiusa d'Adige famoso passaggio di un orrido meraviglioso. Per qui discesero i primi barbari, i Cimbri e gli Ostrogoti.

IX. « *menava a spasso i vescovi de Trento* ».

Si allude ai vescovi che andavano al Concilio.

X. « *Gaion - I marmi rossi* ».

Un paesino addossato ad una parete della Chiusa, con una chiesetta antichissima dove si dice abbia celebrato messa Federico Borromeo.

I marmi di Sant' Ambrogio furono rinomati in tutti i tempi ed ancora adesso prospera in questo paese, la nobile industria.

I.

Dopo de aver lassado quel paese
dove che dorme stofegado un sigo
par 'na vecia rosaria de pretese,
che guai se le disesse — e no le digo,

parchè za me capisse quei che lese —
mi e me fradel dottor, co 'n altro amigo,
omo de testa e gran pitor de cese,
èmo fato una tapa su Ossenigo.

E, molando 'na ocià par la valada
dove l'Adese va lustrando via
le scarpe a i monti che ghe dà la strada,

dopo gnanca l'afar de un quarto d' ora,
èmo visto scapar la ferovia,
co le tedesche che guardava fora...

rosaria : storia, vicenda.

II.

Che matina de passe ! No se sente
altro ciasso che quel dei campanei
de un par de cari che ne passa arente
carghi de asse e rossi de quarei.

Semo in carossa. Nissun dise gnente ;
l'aria fina ne stüssega i çervei,
fin che trotando n'è saltado in mente
de fermarse davanti a du restei...

Quà un ciacolar de pàssare contente
su par le crosse, ne cantava in çento :
Quanta gente che more, quanta gente !

O bel camposantin perso par strada,
morir onesti e capitarte drento,
no, la morte no l'è sta gran secada !

quarei : mattoni - *restei* : cancelli.

III.

E avanti un toco. La val se destende
longa e scura su l'Adese che core,
e, de quel passo che l'ombria se arende,
un sol tardivo va a sugar le fiore.

No gh'è palassi, parchè el sior no spende,
ma pore case e musì de pastore,
e boschi e sassi e sengie che no rende
e in meso a i boschi una canson che more...

« O barcariol, bel barcariol de Trento,
imprestème la vostra barchetina,
che la me dona vol saltarghe drento ».

I fili del telegrafo, destesi,
ne acompagna, man man che se camina
insegnandose i nomi de i paesi.

toco: poco - *sugar*: asciugare - *pore*: povere - *sengie*:
roccie.

IV.

Quel l'è Beluno in testa a la valada,
col sol d'Italia che ghe bate a i veri;
più in quà, Ossenigo, trovà su par strada,
più in quà, Rivalta, de fassada a Peri.

Cese a remengo, quasi senza intrada,
campanileti che no g' à pensieri,
picoli, svelti, pronti a la sonada,
come una compagnia de bersalieri...

Sia che Pasqua o Nadal ghe meta in mente
che Dio l'è nato drento in te 'na tana,
e po' l'è morto par la pora gente,

sia che i todeschi vegna zò a Verona,
e le campane scampana, scampana,
fin che dai forti gh'è el canon che tona!

de fassada : di rimpetto - *intrada* : rendite.

V.

Ciacolè, ciacolè pura campane,
che in fin dei conti s'è comare oneste,
e se a sto mondo gh'è miserie umane,
l'è che gh'è più batocoli che teste.

Quel l'è Brentin che vive de arie sane,
drento a un nio de boscheti che lo veste,
coi pìtari che canta da le feste
e i prà che beve ne le so fontane.

E in çima a un crepo, che te spaca el monte
par dar passo ai gran comodi de un progno
che move rude e fa cantar molini ;

su da una scala de mille scalini,
taià nel vivo e che sta su par sogno,
'na madoneta fa le grassie sconte !

ciacolè: chiacchierate - *batocoli*: battagli di campana
- *pìtari*: pettirossi - *crepo*: crepaccio - *progno*: torrente
- *rude*: ruote - *grassie*: miracoli - *sconte*: nascoste.

VI.

Se mi g' avesse du cavai che trota,
che sgolasse par aria al me comando,
come se sente sul camin che scota,
ne le rosarie, che i ne va contando ;

de sentiero in sentier, de grota in grota,
de sengia in sengia sempre galopando,
par strada giusta o su la strada rota,
a seconda el çervel se va pensando,

ora in çima a un gran monte, ora zò in fondo
de un precipissio dove l' aqua rusa,
e in nome de la vecia poesia,

su tute le montagne de sto mondo
vorìa piantarghe una canson che slusa
e una bandiera che la fusse mia !

VII.

E, fato forte da stî gran **tormenti**
de grandessa, che in giro, eco, me mena,
se manca l' aqua, ponsarghe la vena
ai monti alti e far stabilimenti,

descuèrsar cave de ori e de argenti,
fin che la gente la de fusse piena,
parchè ci suda a sfadigar de schena
no g' abia da partir sui bastimenti.

E, fate çento cesoline d' oro,
dessemenade in çima a i monti e atente
a cantar gloria in punto a mesodì,

tra marmi e sede del più bel lavoro,
cassarghe drento a benedir la gente,
quela madona che me intendo mi!

ponsarghe : pungere - *descuèrsar* : scoprire.

VIII.

El campanil de Rivoli se impissa
col sol de Italia che de drio se sconde :
e dai forti che in aria, eco, se indrissa,
altri foghi, altri ciari ghe risponde.

E brusa tuta la valada, e a bis-
boa spiuma l'Adese — e le onde
soto el sol le te par polere bionde
che salta intorno a la cavalarissa!

Quà Napolion l' à vinto una batalia!
Ma de note, se vede a luna bassa,
pronti a ciamarse e a dimandarse scusa

soldadi morti in meso ala mitralia
che el vento eterno de sti loghi, spassa
par Cerain, portandoli alla Ciusa.

a bis-boa : a zig-zag - *polere* : puledre.

IX.

Fèrmete Nane, fèrmete 'na sc-ianta
che guardemo ben ben sta maraveia !...
L'Adese in corsa, quà, par che el se incanta
come un vecio pastor che se indormeia

soto la capa del camin, che sfanta
tuti i dolori de la so fameia,
e gnanca el grio par no sveiarlo el canta...
— L'Adese, dorme, ma nissun lo sveia :

nè la paura de sti monti a pico,
nè la ferata che ghe rusa in fianco,
nè le sfuriade che ghe bate el vento,

nè le memorie del gran tempo antico,
quando le mule col vestito bianco
portava a spasso i vescovi de Trento.

'na sc-ianta : un momento - *che sfanta* : che fa dimenticare - *gnanca* : neanche.

X.

Eco el forte de Rivoli, che leva
alta la testa, e quei de Monte, e a sanca
quelo de Cerain che quasi gnanca,
tanto l'è basso, no se lo vedeva.

Eco Gaion da la bareta bianca,
col so camposantin che el par che el beva
l'aqua fresca de l'Adese, e el riceva
tuto quel sol che da la Ciusa manca.

Quel l'è Volargne e quel l'è Domeliare,
e Sant' Ambrogio de Valpolesela
co i marmi rossi de le so preare.

Dopo, l'Adese el va par loghi sconti
traverso ai campi de Verona bela,
magnando rive e saludando ponti...

a sanca : a mancina.

LIBRO VIII

GIULIETA E ROMEO

— CANZONE —

*Alla memoria della Madre, che, per l'amore
immenso e per sacrificio della vita
mirabilmente operosa, seppe volgere il
mio spirito a sentimenti di poesia, de-
dico queste canzoni.*

VERONA.

... Furono già al tempo dei Signori della Scala, due famiglie in Verona, tra l'altre di nobiltà e ricchezza molto famose, cioè i Montecchi e i Cappelletti — le quali tra loro, che se ne fosse cagione ebbero fiera e sanguinolenta nimicizia, di modo che in diverse mischie, essendo ciascuna potente, molti ci morirono.

Era allora signore di Verona, Bartolomeo Scala, il quale assai si affaticò per pacificare queste due schiatte, ma non ci fu ordine giammai.

Dalla novella di MATTEO BANDELLO.

Voria cantar Verona, a una çerta ora
de note, quando monta su la luna :
quando i boschi che dorme el par che i cora
dentro sogni de barche a far fortuna

drio a l' aqua de l' Adese, che va
in çerca de paesi e de çità..

voria : vorrei - *drio* : dietro.

E allora che è finì tuto el sussuro
speciarla zò ne l'Àdese, dai ponti,
e comodarla mi, muro par muro,
tuta forte nel çercolo dei monti...

E in dove che è piantà Castel San Piero,
su le rovine del teatro antico,
védar levarse su come de fero
tuto intiero, el castel de Teodorico,

e imaginarme rampegada a dosso
'na Verona cambià nei so colori,
tore e muralie del quarel più rosso,
case dipinte e ponti levadori,

che se specia ne l'Àdese, che va
in çerca de paesi e de çità...

rampegada : arrampicata - *quarel* : mattone.

Così messa la scena, eco, vorìa
castigar la çità de quela gente
che, par odio o passion de signoria,
sempre in barufa par n'afar de gnente,

drio ai pilastri dei pòrteghi, nei vicoli
sconti, tra el fumo de le torse a vento,
sempre su quela de sfidar pericoli,
a tri, a quatro, a compagnie de çento

i se spetava par saltarse adosso,
pronti a la spada, ma al cortel più pronti,
pur che se veda còrar sangue rosso,
pur che se senta tombolar da i ponti

qualche morto ne l'Àdese, che va
in çerca de paesi e de çità!...

sconti : nascosti.

Così messa la scena, eco, voria
portarve soto a una finestra granda,
tuta saor de vecia pöesia,
a colonete che se racomanda

a quei che passa, che no i volta via
senza guardarla, senza far dimanda
de qual vecia casada, eco, la sia,
ci sia mai quel paron che la comanda.

Da là drento Giulietta discorea
co Romeo, col so dio, col so signor ;
e l'era tanto el ben che i se volea
che no gh'è omo, no gh'è pianta o fior,

no gh'è mar, no gh'è Àdese che va
in çerca de paesi e de çità,

che possa dirlo! — O storia de morosi,
capitada fin quà traverso i soni
de tanti inverni, quando ch'era sposi
i papà de i papà de i nostri noni...

O ciese grande da le porte verte
lavorade de rissi e de figura,
o madonete piturade e inçerte
fra un san Bernardo e un san Bonaventura ;

o marcanti de lane, o piere sante,
fate de un marmo che trà fora el griso,
de le miserie de avì visto tante
ma el vostro muso l'è restà preciso :

tanto de rughe el tempo v' ha segnado,
tanto de rughe el tempo v' ha lustrà,

e l'Àdese in passando v' ha basado,
e l'Àdese rompendo v' ha lavà...

Pò l'è tornado a posto, e el s' ha insognado
altri ponti, altre case, altre çità!...

avì : avete.

EL ZUGO DEL CAPELO.

...Avvenne adunque che un anno, dopo Natale, Antonio Cappelletti, capo della sua famiglia, fece una bellissima festa. — Quivi si videro per la maggior parte tutti i giovani della città tra i quali vi andò Romeo Montecchio, ch'era di venti in ventun anno, il più bello e cortese di tutta la gioventù di Verona...

...Quando gli venne veduta una fuor di misura bellissima garzona, ehe egli non conosceva. Questa infinitamente gli piacque...

...Giulietta, che così aveva nome la garzona, che cotanto a Romeo piaceva, era figliuola del padrone di casa e della festa. — Non conoscendo anco ella Romeo, ma parendole pure il più bello e leggiadro giovine che trovar si potesse, meravigliosamente della vista di lui si appagava. Desiderava molto forte la giovane che Romeo si mettesse in ballo, acciò che meglio veder lo potesse e lo udisse parlare...

...Ora stando eglino in questo vagheggiamento venne il fine della festa del ballare e si cominciò a far la danza, o sia il *ballo del torchio*, che altri dicono il *ballo del cappello*.

Dalla novella di MATTEO BANDELLO.

I.

Così scominçia el zugo del capelo :
Mi ho guardado sui libri con passion,
e i m' ha risposto : L' è un zughètto belo
sul genere del vostro *cotilion*.

Una dama te çerca questo e quello
cavalier, la ghe parla de scondon :
ride la viola e pianse el violonçelo,
tuti se move e nasse confusion...

Ma de solito capita ben questa :
I du più furbi, che conosse el zugo,
arivadi a sto punto de la festa,

i se incontra nel giro de la spala,
e, fin che el terso fa da pampalugo,
da brai morosi i se la conta e i bala.

de scondon : di nascosto, sottovoce - *da pampalugo* :
da zimbello, da portalumi.

II.

Facendosi questo giuoco fu Romeo levato da una donna; il quale, entrato in ballo fece il dover suo, e dato il torchio ad una donna, andò presso a Giulietta, che così richiedeva l'ordine e costei prese per mano con piacere inestimabile di tutte e due le parti.

...Restava Giulietta in mezzo a Romeo ed ad uno chiamato Marcuccio il Guercio, ch'era uomo di corte molto piacevole... Aveva costui sempre, e da tutti i tempi, le mani più fredde e più gelate di un freddissimo ghiaccio alpino...

Dalla novella di MATTEO BANDELLO.

GIULIETA.

Che benedete sia le vostre mane
cosita bone, che me consolè!
A sto mondo no gh'è seda nè lane
che tegna caldo, come vu lo fè.

cosita : così - *fè* : fate.

ROMEO

Quel che adesso disè, dolçe madona,
me mete tuto quanto in confusion...
Par cosa mai devo tegnerme in bona
de la vostra zentil benedission ?

GIULIETA

L'è che vissin de mi, da la man drita,
Marcheto Guercio el me par ben giassá ;
lu, no ghe core sangue par la vita,
par lu l' inverno no'l capisse istà !

L'è, che vissin de mi no'l me tien caldo...
Lu, no 'l sa dirme un parolin d' amor,
lu, un poeta no l' è del Monte Baldo,
che da la neve cava su el calor.

disè : dite - *drita* : destra - *giassà* : ghiacciato.

ROMEO

Che benedeta sia la vostra boca
così fresca, dal bon, che me parlè;
a sto mondo no gh'è neve che fioca,
che tegna fresco, come vu lo fè;

Vu, che m'avì impissà tuto de amor
co le vostre parole in complimento,
se le mie mane pol scaldarve el cor,
tegnìvele pur lì, che son contento...

Se le mie mane no ve dà tormento,
tegnìvele pur lì par tante ore...
Mi no ve posso dir quel che me sento,
ma sarò sempre vostro servidore...

E l'era par spontar l'Ave Maria,
e sonava la viola e el violonçelo
l'ultimo balo e l'ultima alegria.

impissà : acceso - *tegnìvele* : tenetele con voi.

GIULIETA

E mi risponderò, dolçe putèlo,
che de qualunque omo o de pitura,
piassè de tuti me parè el più belo
par sentimento grandò e par figura.

Bona note, misser! Par la Maria
Vèrgine santa che sta in cima al leto,
mi ve giuro, signor, mi ve prometo,
che me sento piassè vostra che mia!

E l'era par spantar l'Ave Maria,
e sonava la viola e el violonçelo
l'ultimo balo e l'ultima alegria...

Così finisse el zugo del capelo!

putèlo : giovane - *piassè* : più assai.

LA SCALA E LA LUNA.

I.

Scala de seda,
longa, sutila
furba, canaia,
che no se veda,
che no se sfilà,
che no se taia,
che se destira
zò dal balcon,
che salta e bala
e gira e gira
come la scala
de la passion...
Ci t' ha portado
quà descondon ?
Ci t' ha ligado ?
Mah ! — A çerti trosi
de du morosi,
che no pol più...
Me par de moda
lassar che i goda,
no dirghe su !

taia : taglia.

II.

« ... Avvenne una notte, come amor volse, la luna più del solito rilucendo, che mentre Romeo era per salire sopra il detto balcone, la giovane, o che ciò a caso fosse, o che l'altre sere udito l'avesse, ad aprire quella finestra venne e fattasi fuori lo vide... »

Dalla novella di LUIGI DA PORTO.

GIULIETA

Romeo Montecio, cosa fèo a sta ora
de note, in giro e senza compagnia?

ROMEO

Vegno a parlar con vu, dolçe signora;
che m' ha ciapado 'na malinconia

granda, ma fina come udor de fiora,
come el ricordo de una malatia,
e più el me pònse e più ghe penso sora,
più me despiase de mandarło via.

cosa fèo : cosa fate.

GIULIETA

Ma no i v' ha dito no, quante questione
g' à avù le nostre parentade in drio,
che el farse trovar quà da ste persone,
ve mete in gran pericolo, amor mio?...

ROMEO

No, quando penso a vu sento che done
come vu no se in- trova, parchè Dio
l' à concentrado le so bone assione
nel farve bela e lavorarve a drio.

GIULIETA

Parla, parla Romeo...

ROMEO

...Parchè mi vedo
che una finestra sèra el me tesoro,
e rido e pianso, e a la Madona credo
e con vu da par mi sempre discoro ;

el vin che bevo, me va in tanto asèdo,
el pan che magno, no 'l me dà ristoro
e me sento nel cor come un gran fredo...

GIULIETA

Parla, parla Romeo...

ROMEO

...Parchè mi moro

de la passion più forte, e alora diso:
Elo dunque, Romeo, tempo vegnudo
che te andarè con ela in paradiso?
Boca de fraga, carne de veludo,

basi minudi come un gran de riso,
e la testa pusàda sul sen nudo,
e i oci iluminadi de improvviso!...

GIULIETA

Élo dunque, Romeo, tempo vegnudo?

asèdo : aceto.

III.

O luna tonda, che nel ciel te giri
sentinela del mondo e de l' amor,
e basi e pianti insieme te respiri
da i to balconi pieni de slusor,
che te inçercola tuta a giri, a giri ;

luna, a quarti o a metà, secondo segna
la moda stramba che se usa in ciel,
dopo che in ciel, come el lunario insegna,
i te sassina a colpi de penel,
e naso e oci e boca i te dissegna ;

luna dei monti, ciaro de i paesi,
specio de i laghi e de le vale fonde,
stela dei copi, dove i gati intesi
se sfida a rugolar zò da le gronde
par le gatine de tuti i paesi ;

che te inçercola: che ti circonda - *rugolar*: capitolare.

luna de quei che a sorte o par natura
dorme in mèso a le strade o su la paia,
questurina dei ladri a note scura,
rabia dei cani che te guarda e sbaia,
risorsa del pitor che te impitura ;

luna, imprèsteme a mi tuto el to lume,
la to camisa bianca, el to slusor,
parchè vesta du osei de le so piume,
du colombini che se fa a l' amor...
E parmèteme a mi che fassa lume !

SUL FAR DE L'ALBA

DESPERASSION DE GIULIETA.

I.

...Divenuti gli due amanti, nella guisa che udito avete, marito e moglie, più notti del loro amore felicemente goderon...

...E così stando, intervenne, che la fortuna, d'ogni mondano diletto nemica, fece tra le loro case la già quasi morta nimistà riverdire, in modo, che le cose sottosopra andando, nella via del Corso, si attaccarono una volta insieme; e ove combattendo Romeo, vinto da l'ira, sopra Tebaldo Cappelletti corso, (che il più fiero dei suoi nemici pareva), di un sol colpo in terra morto lo distese... Perciò dalla giustizia in perpetuo bandito fu...

Dalla novella di LUIGI DA PORTO.

...Sapeva essa, Romeo essere bandito e che forza era che da Verona si partisse; onde affettuosissimamente lo pregava che le volesse dar il modo di partirsi seco. — Romeo le scrisse che si desse pace... E che innanzi che partisse farebbe ogni sforzo di trovarsi con lei a parlamento.

Elesse ella per men periglioso luogo il giardino, dove le nozze del suo matrimonio già fatte avea...

Dalla novella di MATTEO BANDELLO.

— Un cici... Qualche foia che se move
soto l'aria che vien da la matina;
un grio, che cria par la rosà che piove
a bagnarghe la casa picolina...

N' altro cici... Una ròndena,
che porta bone nove
da cissà mai quala gronda lontana;

el primo botesàr de una campana,
'na finestra che sbate,
un putin che se sveia da la nana
a dimandar del late...

Ah se capisse, che gh'è tempo ancora
parchè la gente se desmissia fora!

che cria: che protesta - *rosà*: rugiada - *se desmissia*:
si svegli.

II.

GIULIETA

Amor mio belo, benedeto e santo
come la medaieta che g' ho in sen,
che se ve digo de volerme ben,
l'è parchè ve ne vöi tanto, ma tanto :

marido mio, signor, che se ve canto
la nina nana, che el sono ve tien,
pusarèssi la testa su sto sen,
dormiressi a cussì par ci sa quanto...

Marido mio, signor che tuta note
avì pianto con mi, mi che ve porto
tuto el dolor, che se pol dar in dote,

se no volì obligarme de morir
par la paura che i ve voia morto,
fème partir con vu, fème partir !...

fème : fatemi.

Cosa volio che fassa mi, mi sola
persa nel scuro de sta casa granda,
senza del vostro ben che me consola?
Quando i parenti me farà dimanda:

cosa te crussia mai, cor de me fiola,
che te gh'è tuto, boca mia comanda?
Mi sbassarò la testa su la spola,
e lassarò che la lana se spanda...

Ma in fin de i conti pò, mi penso bene
d'èssar vostra mugiere, e g' ho el dirito
de sentirme ligada a ste cadene;

e g' ho el dovere de vegnèrve a drio
in mèso a i bandi de qualunque sito,
che in fin dei conti s'è el marido mio!

Vollo che taia le me tresse bionde
rissolinade? Co sti rissi d' oro
ve filarò un magnifico lavoro
a rose e a onde non so quanto fonde ;

e co un vestito vostro, che me sconde
del bel corpo de fèmena el tesoro,
che se più no ve piaso, eco mi moro,
de quela gelosia che no risponde,

mi passarò par vostro servidor...
Vu, sarè el me comando, el me pastor,
e mi la vostra pegoreta sana

che ve darà el so late e la so lana,
pur che andemio così, come persone
che cerca passe e signoranse bone!

III.

Gira par aria nuvole de lana
 che se alsa, se sbassa e che s'incrosa ;
 pò', le se cambia in nuvole de rosa
 soto i colpi de vento, che le ingana
 e le spampàna - più lontan che el pol...

Tase le rane nel paltàn del fosso,
 parchè se senta cantar meio el galo ;
 passa par aria nuvole de giallo,
 che le se cambia in nuvole de rosso

e in mèso ai monti dove le se perde,
 a poco, a poco, se desmissia el verde.

E i boschi verdi cunadi dal vento,
 squassa le çime par dar aria al logo...
 Fuma dai monti nuvole de argento,
 brusa par aria nuvole de fogo,

e ne la vale dove el vento tase,
 se vede el bianco de le prime case...

se incrosa : si incrociano - *e le spampàna* : e le disperde
 - *cunadi* : cullati - *squassa* : agitano - *brusa* : bruciano.

Fuma camini e fuma monti, fuma
la rosada slusenta in mèso ai prà...

Ah, se capisse, che anca questa quà
l'è una note che passa, e se consuma

nel precipissio de l'eternità!

Dopo, con certe sciabole
de fogo vivo, tute sguissi e lampi,
che te passa davanti come un fulmine,
che te orba e te ilumina

i monti a quarti e a mile a mile i campi;

che te sveia le ròndene,
che mòla al vento, el pèto bianco a sgol,
che te sveja le fèmene
che buta a l'aria l'ultimo ninsol...

Fra el benedir de le creature sane,
Fra el maledir de le miserie umane,
Fra el saludar de tute le campane...

Eco el giorno, eco el sol!

SOGNO DEL ROSMARIN.

...Tu sai che l'arca dei tuoi Cappelletti, fuori di questa chiesa nel nostro Cimitero è posta. — Io ti darò una polvere la quale tu bevendola ti farà in guisa dormire, che ogni uomo per gran medico ch'egli sia, non ti giudicherà mai altro che morta.

Tu sarai senza alcun dubbio nella detta arca seppellita, ed io quando tempo fia, ti verrò a cavar fuori, e terrotti nella mia cella, fin che al capitolo che noi facciamo in Mantova, io vada, che fia tosto, ove travestita nel nostro abito al tuo marito ti menerò...

...Ma prima che cosa alcuna si facesse, mi parria che di tua mano a Romeo la cosa tutta intera tu scrivessi, acciocchè egli, morta credendoti, in qualche strano caso per disperazione non incorresse. — Io ho sempre frati che vanno a Mantova — fa che io aggia la lettera che per fidato messo a lui la manderò...

Dalla novella di LUIGI DA PORTO.

NOTA AL SOGNO DEL ROSMARIN

Sul significato ed onore che teneva il rosmarino nel Medio Evo, devo alla vasta coltura del carissimo cugino prof. Emilio Barbarani, le seguenti ricerche :

« *Rosmarinus* - pianta, che tra altro, ha virtù di muovere amore negli animi ».

(*erbario del 900*).

« Simboleggia amore nascosto, e di esso servesi spesso il demonio per accendere fiamme di impuro fuoco nei giovani cuori ».

(*erbario del 1000*).

« Le sue foglie sono utili in medicina e vi fu chi con esso guarì mali d'amore negli animi. I gentili lo facevano sacro a Venere ».

(*erbario del 1200*).

(*Le Clair* - saggio sui bestiarî ed erbarî).

« Tra le piante che più erano care ai giovani cavalieri ed alle dame, erano il basilico e il ramerino - e spesso si usava per foglioline o ramoscelli d'esso, di significare che li portava amore e chiedeva ».

(REDI - *lettere*).

« Anche il nostro Alamanni fa del ramerino miglior lode che d'ogni altra pianta nominata nel 5 della sua coltura ; lo dice verde, e vivo e fiorito. I Greci chiamavano *libanotis* che vale, albero del profumo e dell'olezzo puro ».

(REDI - *lettere*).

« Rosmarino e basilico furono nel trecento e nel quattrocento sinonimi in parecchi dialetti nostri, come si può vedere nella poesia popolare e in alcuni di quelli che la imitarono in arte quali A. Poliziano e Lorenzo de' Medici ».

(G. GRASSI - *Saggio sui sinonimi*).

I.

Eco un convento

chieto e contento,
tuto piere da morto e poesia,
dove la luna caminando via,

ghe fioca drento.

Fra çento pari de colonete
bianche, la luna furba se mete,

co la so faccia tirada a fil,
col so vestito taiado a fete,
a seconda che l'ombra ghe parmete
del campanil...

O colonete, sutile, sutile
come un brasso de dona ben torniò,
fiOLE de un' arte nata senza bile,
che parè ferme e pur ve cori a drio...

torniò : tornito - *che parè* : che sembrate.

Che sî tute cosî come 'na festa
de moneghine che no pensa a gnente,
col vostro mato capitel in testa,
tuto compagno e sempre difarente :

No savio dirme no, bele signore,
come Giuliaeta l' à passà ste ore ?

Le moneghine me risponde allora :
fè a pian, fè a pian, parchè la dorme ancora...

fè a pian : fate a piano.

II.

GIULIETA

Romeo Montecio, cosa fèò quà atorno
solo e avilì da la malinconia?

I gali canta, che a momenti è giorno
e ve par che sia apena avemaria...

Ah, no volì andar via,
parchè ve piase de starme vissin?

Tolì, tolì par vostra compagnia,
tolì sta rama del me rosmarin!

Romeo Montecio, v' ho visto a cavalo
de una bianca cavala e a porta, a porta,
vu dimandavi se mi fusse morta,
e tuti quanti rispondea de sì...

fèò : fate - *tolì* : prendete.

Pò tornavi a saltar svelto a cavalo
de la stessa cavala e, a porta, a porta,
sempre sperando che no fùsse morta,
vu seguitavi a caminar così!

Bati, bati! Ci gh'è? — Ci gh'è che bate?
— J è forestieri de forestaria...
Ah, bison èssar bele teste mate,
par fermarse de note a casa mia...

E no j vol più andar via,
parchè ghe piase de starme vissin...

Tolì, tolì par vostra garansia,
tolì stà rama del me rosmarin!

Romeo Montecio, v' ho visto in zenocio,
soto un ciaro de luna in camposanto,
e me ricordo che piansevi tanto,
cosita tanto come pianso mi...

Pò tornavi a cascar sempre in zenocio,
smartelando le piere in camposanto,
e me ricordo, che piansevi tanto
e seguitavi a smartelar così...!

Ecote el giorno a un tiro de balestra,
e ancora i bate a la porta de strada...
Gh'è Romeo che vien su da la finestra,
che son quà mèsa nuda e tribulada...

Ah, fè la gran matada,
parchè ve piase de starne vissin...

Tolì, tolì da infiorarve la spada,
tolì sta rama del me rosmarin !...

CAVALCADA DE ROMEO.

... Avea frate Lorenzo, il quale per alcuna bisogna del monasterio poco fuori della città era andato, la lettera della Giulietta, che a Romeo doveva mandare data ad un frate che a Mantova andava; il quale giunto nella città, ed essendo due tre volte nella casa di Romeo stato, nè per sua gran sciagura trovatolo mai in casa, e non volendo la lettera ad altri che a lui proprio dare, ancora in mano l'aveva; quando Pietro credendo morta la sua madonna, quasi disperato, non trovando frate Lorenzo in Verona, deliberò di portare egli stesso a Romeo così fatta novella... La notte seguente verso Mantova camminò che la mattina per tempo vi giunse.

E trovato Romeo che ancora del frate la lettera della donna ricevuta non avea, piangendo raccontò, come la Giulietta morta, avea veduto seppellire...

Dalla novella di L. DA PORTO.

Col tempo in moto e el vento a tramontana,
piena la testa de bruti pensieri,
saltando fossi, par trovar sentieri,
che ghe scurta la strada mantovana...

Pur de far presto e guadagnar 'na spana
de strada al tempo, se anca monti intieri

scurta : abbrevia, accorcia.

de sassi o giara, in volta se spampàna
soto el pestar de la cavala sana,

de pelo bianco co i macioni neri...

Pur de far presto a sbusar via le sèse,
disturbando le cioche coi pulsini
e le putèle in mèso a la vanèse...

Scavissando le rame,
spaventando le mame,
che ciapa in brasso tuti i so putini,

Romeo Montecio galopando va
de paese in paese,
verso le tore de la so çità!

— E l'era par sonar l'ave Maria
e tornava le pegore a la stala'
carghe de lana e de malinconia!

giara : ghiaia - *sbusar* : bucare - *sèse* : siepi - *cioche* :
chioccie - *vanèse* : quadri di ortaglia - *scavissando* : schian-
tando - *carghe* : cariche.

Ma lu, pensando a quella çerta scala,
a quei ultimi basi a fior de nio,
a quei presentimenti che no fala,

el sigava a le done: Avio sentio,
che sia morta a Verona una putèla,
piassè bela de tute, anca de Dio?

E le done diseva: Paron mio,
se fusse vera che l'è morta èla,
fèmo orassion parchè la torna indrio...

E Romeo rispondea: Nissun difeto
la g'aveva, nè vissio, nè busia;
l'era inocente come un puteleto,

e l'è morta così, par el dispeto
che no l'ho tolta insieme in compagnia...
Mi son sta quel birbante maledeto!

piassè: più assai.

-- E l'era par sonar l'Ave Maria,
e scominçjava le prime orassione,
quando ariva un corier de tuta bria...

« Done, piansì, che è morto Giulia, done...
E stamatina i l'ha portada via
co no so quante a drio mila persone
e tuti i frati de la frataria ;

Metì lumini inante a le madone
e che i poareti desfamadi sia ;
cantè Giulieta in mèso a le cansòne
de la vostra zentil malinconia...

Done, piansì, che è morto Giulia, done! »

Così, sicuro de la gran disgrassia,
palido in faccia e desperà dal mal,

bria : briglia.

co i speroni piantà con mala grassia,
drento la pansa del so bel caval ;

col cor distruto, col çervel de fogo,
pronto a la morte e risoludo a tuto,

Romeo Montecio, galopando va
de logo in logo,
verso le tore de la so çità !

LA CAMPANA DEL CONVENTO.

I.

La campana del convento,
col batocolo par aria,
mèsa fora e mèsa drento
de la lòsa campanaria...

Drin, drin, drin !

Tuta lustra e tuta brava,
col fratin che la tirava
co' 'na forza straordinaria,
la sonava matutin...

Nel convento scuro, scuro
senza luna e senza stele,
se vedea speciarse al muro
i lumeti de le cele...

Din, din, din...

J'era ombrie che se segnava,
j'era frati che pregava
co 'na calma straordinaria
la Madona e el so bambin.

batocolo : battocchio - *lòsa* : loggia.

II.

— O colonete sutile sutile :

Come cresse el dolor de sta fameia ?

— È arivado Romeo, bianco de bile
e Giulietta l'è a drio che la se sveia.

O poeta zentil, stè in là dal muro,
che in meso ai morti no ghe vol sussuro ;

e quando s'è arivadi a la so ora,
dai camposanti no se vien più fora !...

III.

GIULIETA.

« Qual bon estro v' à dito vita mia
la strada giusta del vegner quà drento,
che la più granda e perfida angonia
tuto de colpo s' à voltà in contento ?

Dunque, quei del convento
ve l' à fata saver la me busia...

Si vegnù come el vento,
no badando più a gnente,
par sentarve quà arente,
par poder starme la note vissin...
Senti senti fin che ghe l'ho in la mente,

senti, che sogno del me rosmarin !... »

.

IV.

Un cici!

Qualche foia che se move,
i grii, che cria par la rosà che piove,
le ròndene che porta brute nove

da cissà mai quale gronde lontane...
Altri segni, altri boti de campane,
i putei che se sveia da le nane...

Ah se capisse, che anca el mal più fondo
no cambia faccia a nissun roba al mondo!

Trema le piante come veci fiachi
dopo una vita tribulada atorno
par afari de soldi o de passion,

e gh'è le stele co i ocieti strachi,
e ghè la luna, che ve dà el bon giorno,
par mostrar la so bona educassion...

Sona in castel la sveia ai militari,
'riva i primi bandoti de i latari,
vèrse i becarì, e quei che ha coto el pan...

Se sbianchèsa le strade e va contenti
i manuai che sìfola tra i denti,
col cor in passe e la polenta in man!

bandoti: recipienti da latte - *che sìfola*: che zuffola.

INDICE

Libro I.º — EL ROSARIO DEL COR

Primavera	<i>pag.</i>	6
Ai Asili	»	7
La pita	»	8
Se fa l'amor	»	9
El ritrato	»	10
El piano forte	»	11
L'invito	»	12
La bogonela	»	13
Le rabiete	»	14
La Madoneta che gira	»	15
Fu Fu	»	18
Luna rossa e Luna bianca	»	19
Molin molina	»	21
Cantada de magio	»	23
Eviva el prà	»	25
Vuto no? Vuto si?	»	27
Lètara al Signor	»	29
Ruda, Ruda	»	30
El camin novo	»	33
Complimenti	»	36
El mese de le malinonie	»	38

El giorno dei morti	<i>pag.</i>	40
I. La fiera		
II. El prà de le piere		
III. La campana dei morti		
La fassenda del cor	»	44
El giorno de la passe	»	46
La soca de Nadal	»	48

Libro II.º — I PITOCHI

Quei che me lese	<i>pag.</i>	52
La strada poareta	»	54
El Bastardo	»	56
Carboneta	»	59
El gobo	»	62
El vecio da la bancheta	»	65
El segreto de le fameie	»	70
San Martin	»	75
I va in Merica	»	77

Libro III.º — LE MONTEBALDINE

El Montebaldo e le montebaldine	<i>pag.</i>	80
La canson a la primavera	»	84
Su l' Adese	»	87
Al tornar de le røndene	»	89
A un albaro de persego	»	91
La Camara dei sposi	»	92
Soto l' ombrèla	»	94
Matina de bosco	»	96
Scandali	»	97
Un disnar in campagna	»	99

Nina, nana	<i>pag.</i> 102
Fru fru rabiosa	» 103
El sogno del caval bianco	» 104
Santa Lussia	» 107
Un disnar in cità	» 110
El fermacarte	» 113
El fogolar del sono	» 115
La sioreta persa nel bosco	» 120
La passe del brol	» 124
A spasso co le rose	» 127
Ancò nevega	» 132
L' Ave Maria	» 137
El comarego dei molini	» 138
Val de Poro	» 145

Libro IV.º — EL CAMPANAR DE AVESA

Avesa lavandara	<i>pag.</i> 150
El campanar de Avesa	» 154

Libro V.º — LE ADESINE

Quà dove l' Adese	<i>pag.</i> 166
I canarini	» 168
Barufe	» 170
Una rama de garofoli rossi	» 171
Le røndene	» 173
El montanar pacifico	» 176
La Nina che ride e la Nina che pianse	» 178
La margarita de Trento	» 180
La mora del ponte	» 181
Cansone de autuno	» 187

 Libro VI.º — LE TRE CUNE

La serva disonorada	<i>pag.</i> 196
L'ultima barufa	» 203
La Cuna	» 205

Libro VII.º — SAN ZEN CHE RIDE -

LA DIMANDA DE NOSSE - VAL D'ADESE

San Zen che ride	<i>pag.</i> 210
La dimanda de nosse	» 219
La Val d'Adese	» 231

Libro VIII.º — GIULIETA E ROMEO

Verona	<i>pag.</i> 244
El zugo del capelo	» 249
La scala e la luna	» 255
Sul far de l'alba — Desperassion de Giulietta	» 261
Sogno del rosmarin	» 268
Cavalcada de Romeo	» 275
La campana del convento	» 280

C18535

89093715472



B89093715472A





b89093

